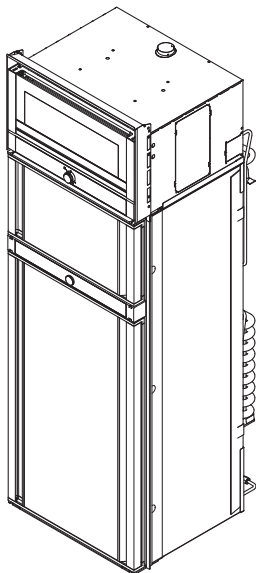


# ↗ DOMETIC

# REFRIGERATION

# 10-SERIES

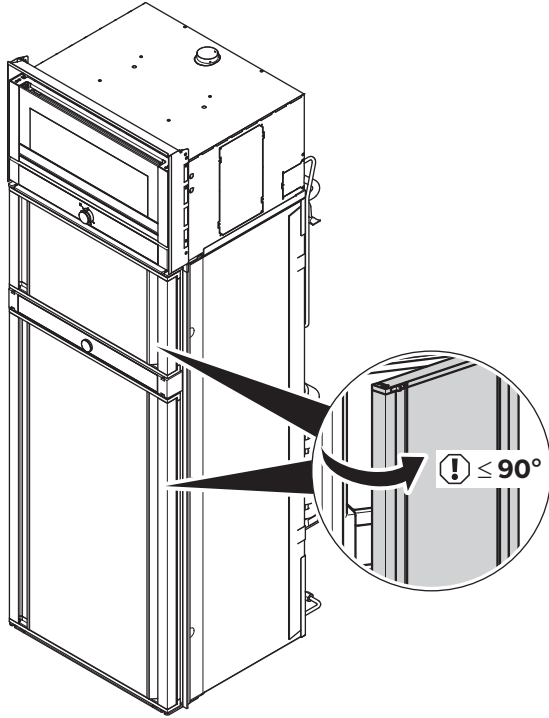


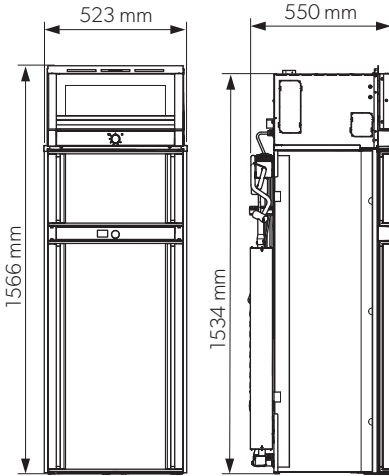
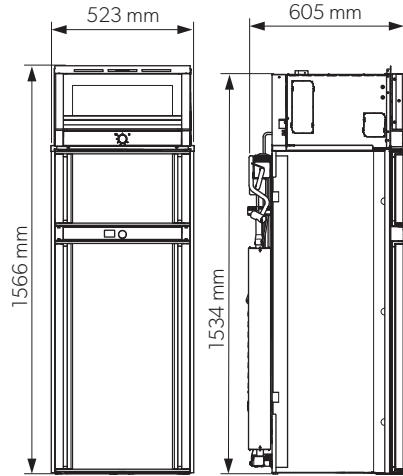
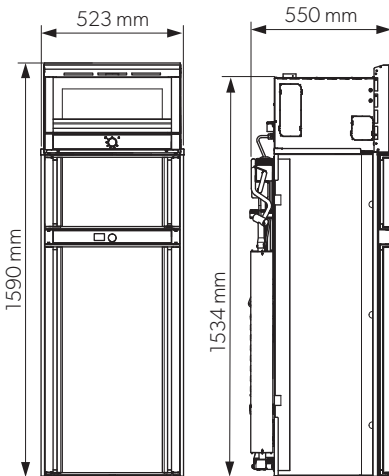
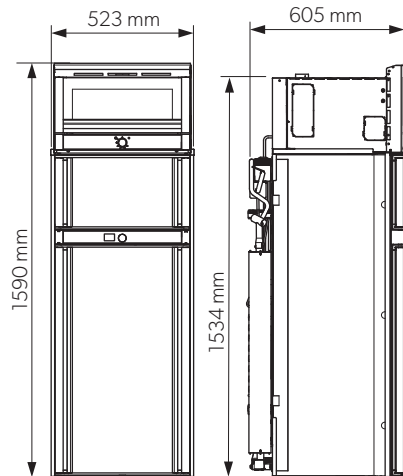
**RMDT10.5(X)T**

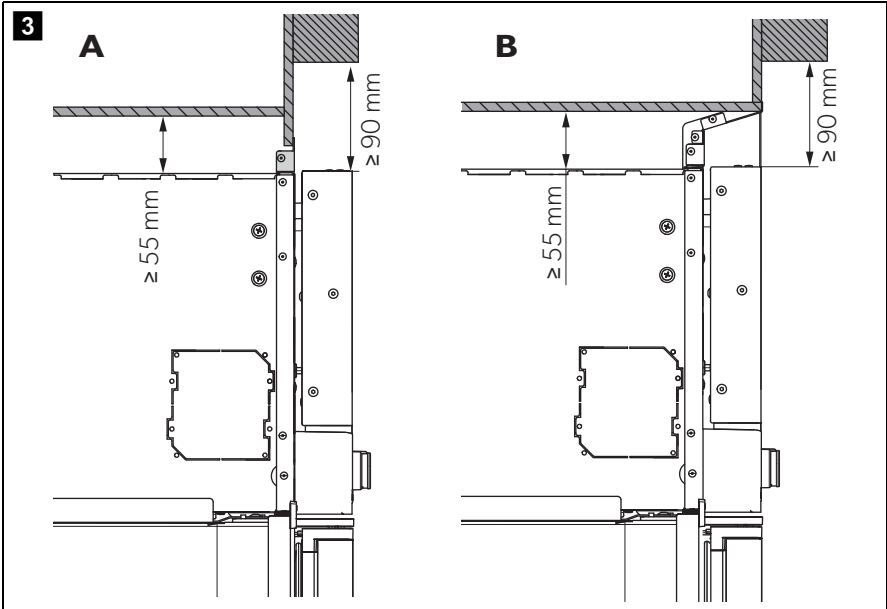
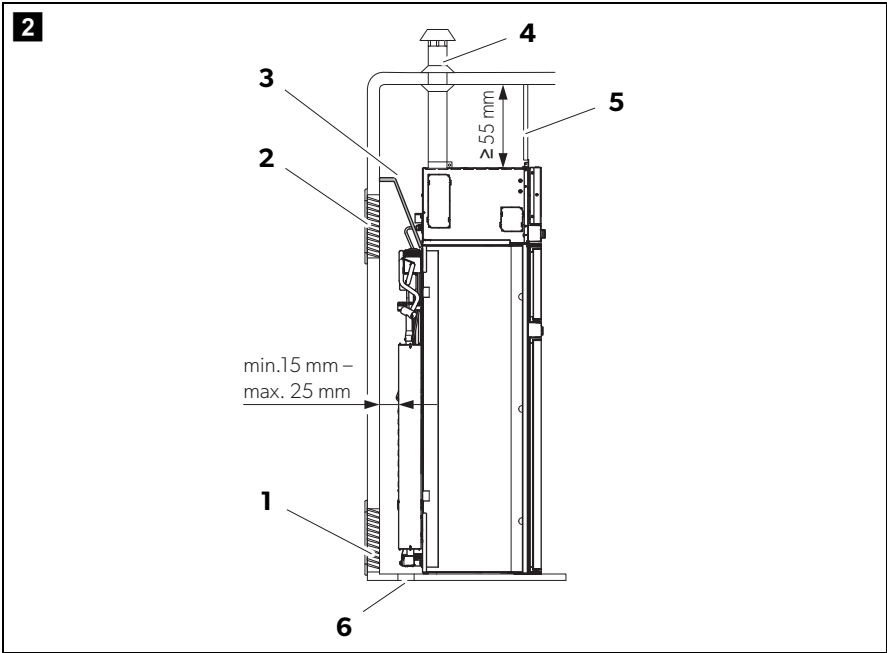
<b>EN</b>	<b>Absorber-refrigerator with oven</b> Installation Manual.....	15
<b>DE</b>	<b>Absorber-Kühlschrank mit Ofen</b> Montageanleitung.....	32
<b>FR</b>	<b>Réfrigérateur à absorption avec four</b> Instructions de montage.....	50
<b>NL</b>	<b>Absorberkoelkast met oven</b> Montagehandleiding.....	69

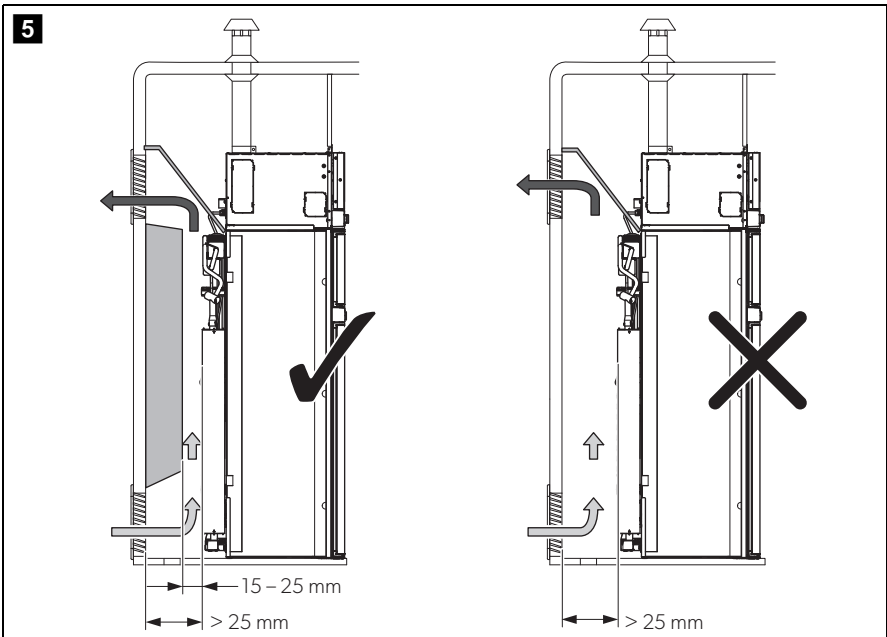
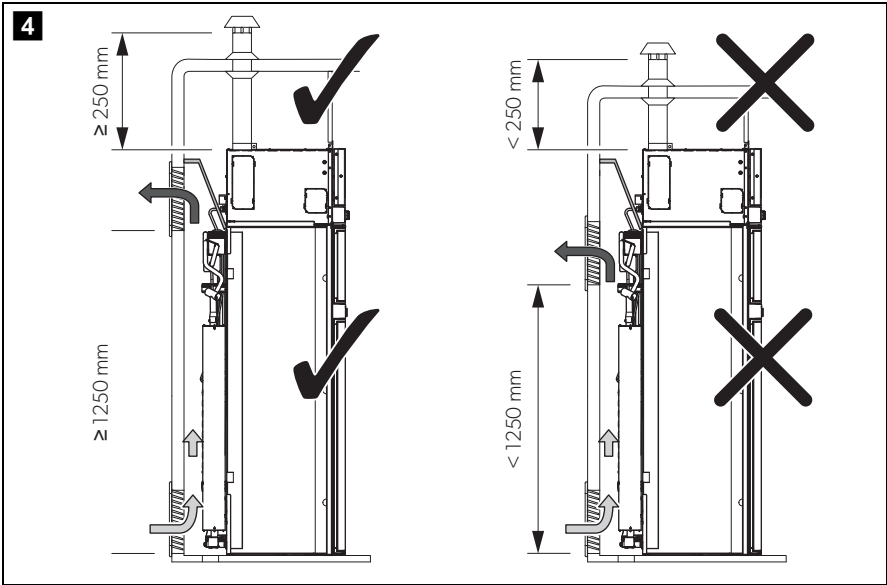
© 2020 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

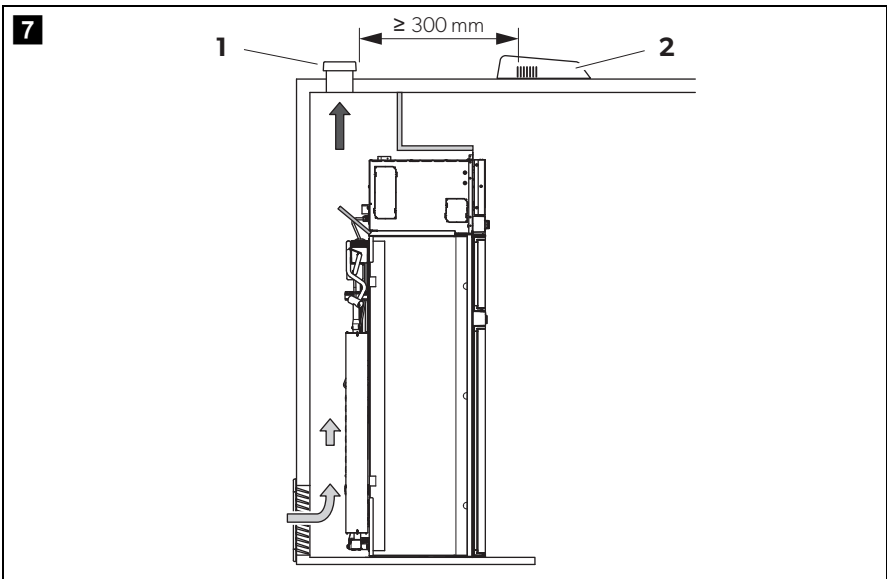
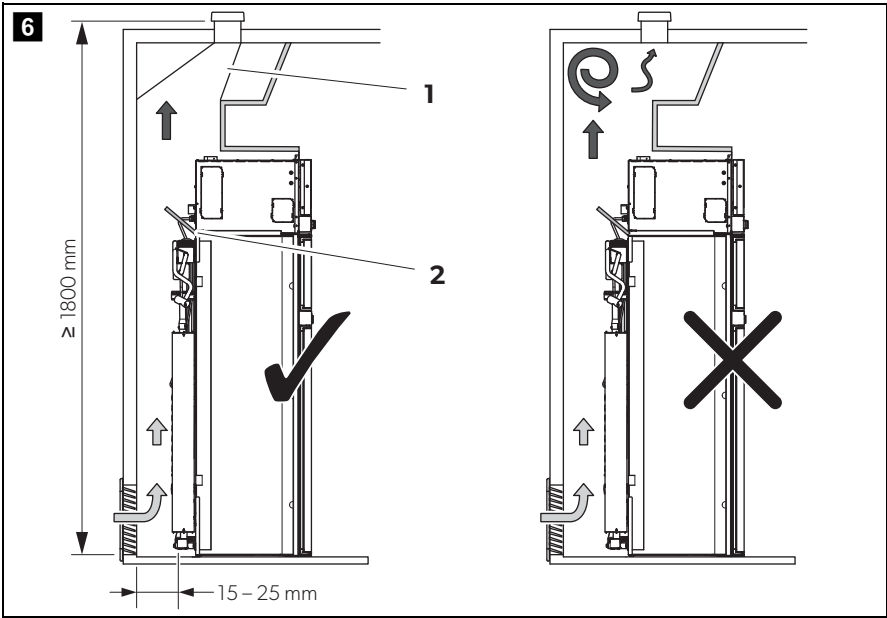
**NOTICE**

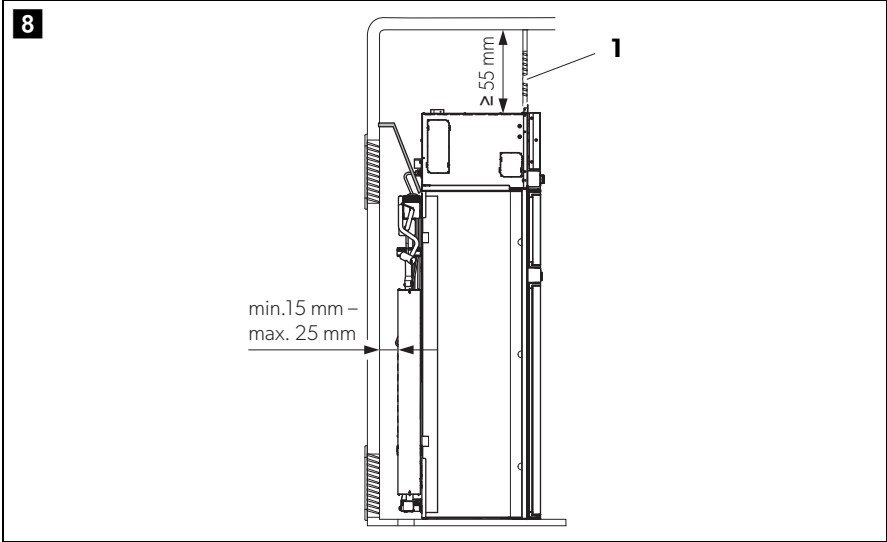


**1****A RMDT 10.5T****RMDT 10.5XT****B RMDT 10.5T****RMDT 10.5XT**

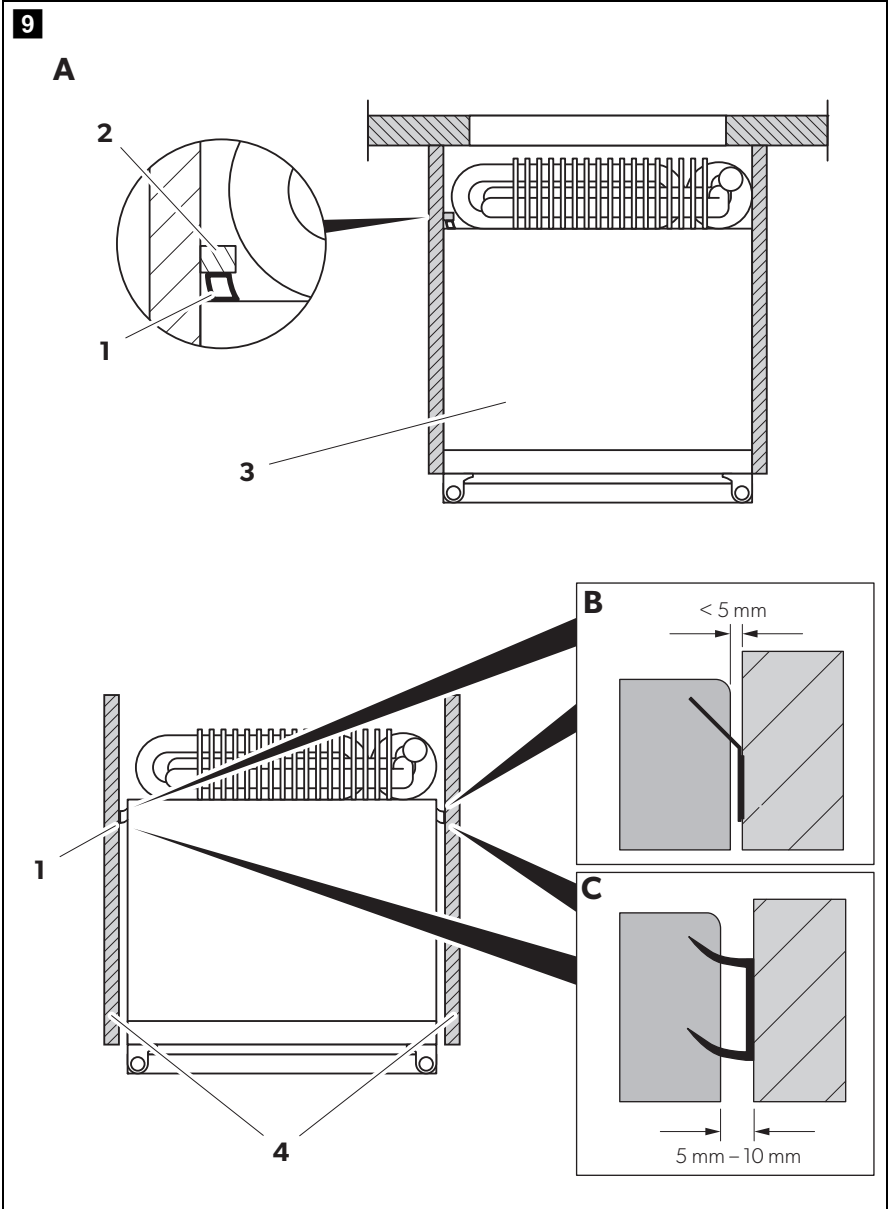


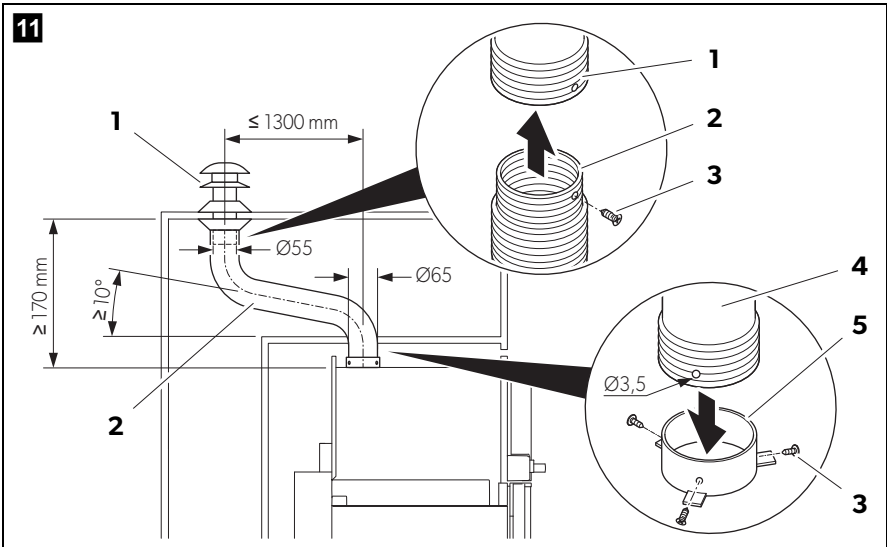
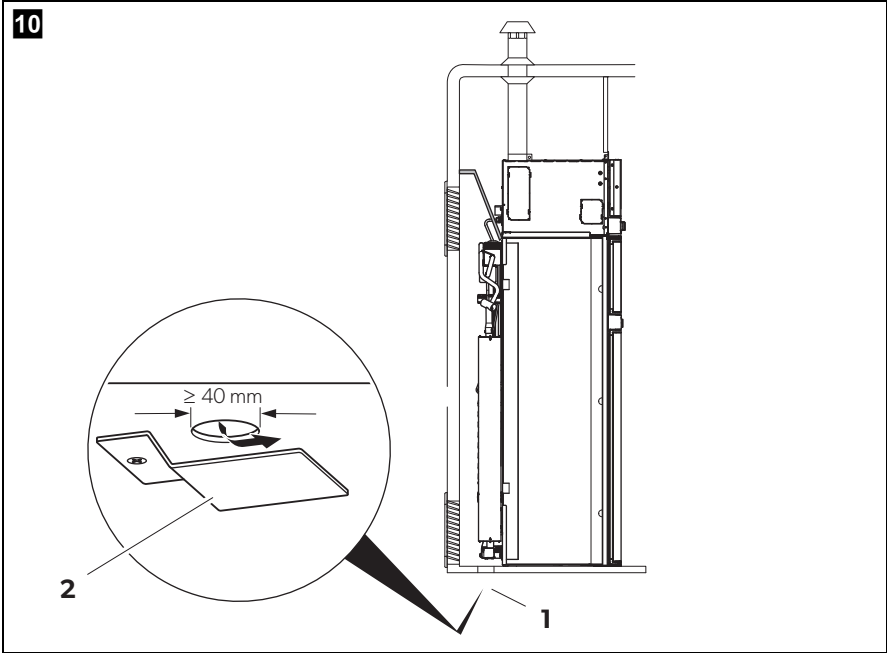


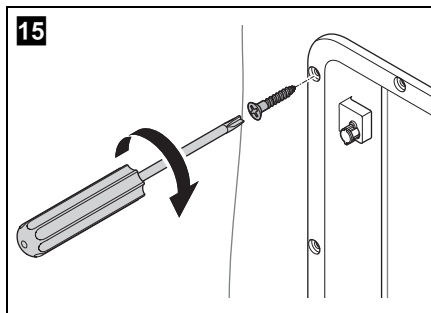
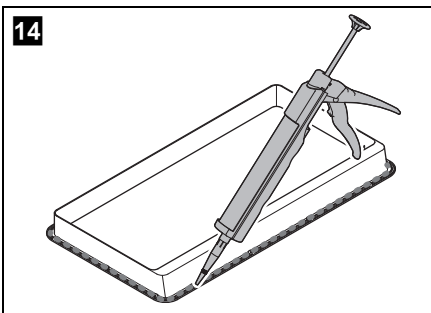
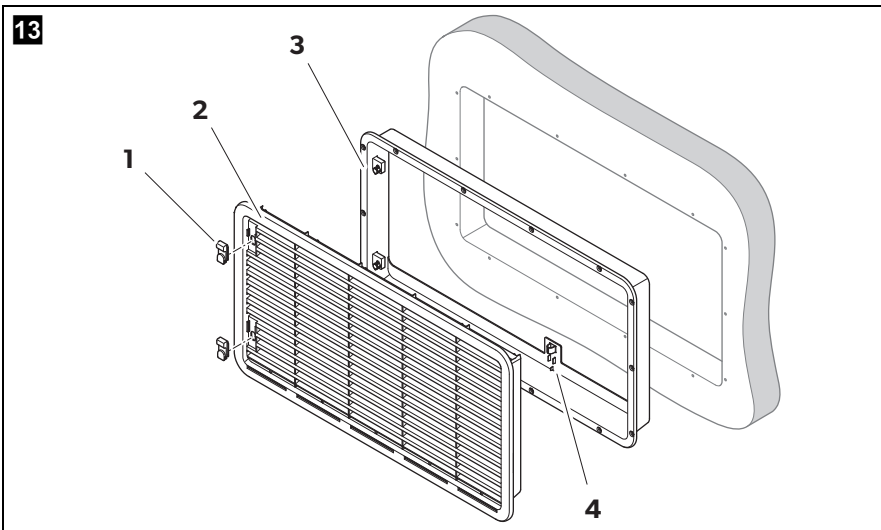
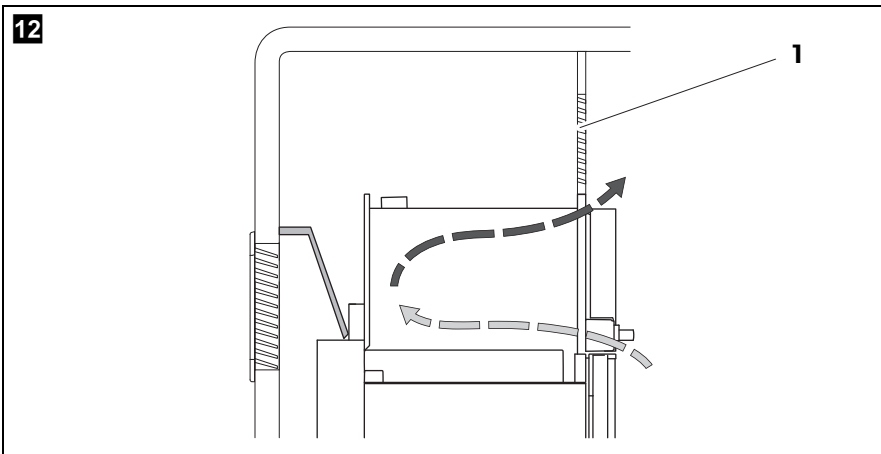


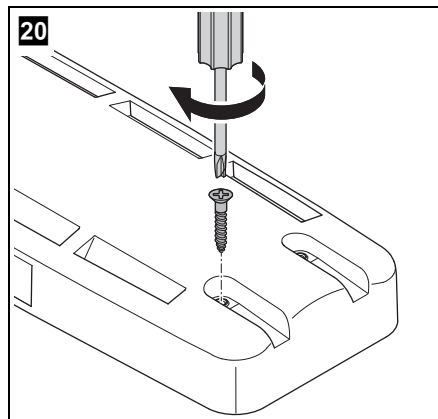
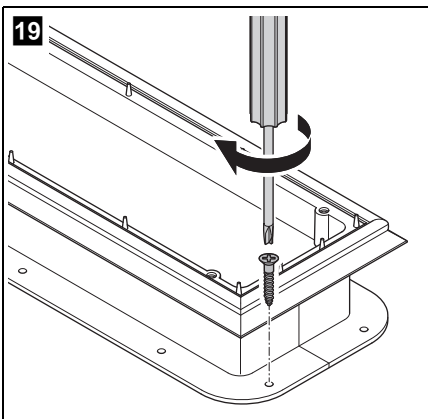
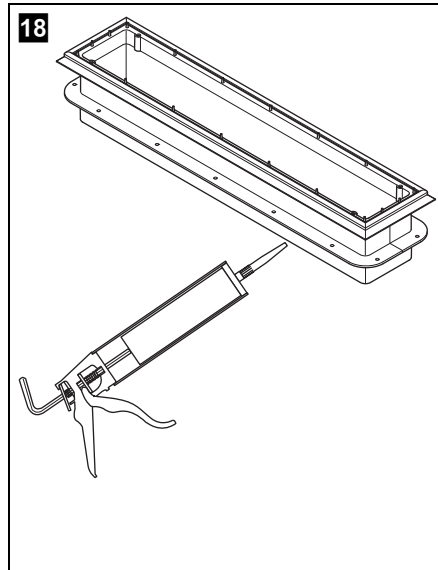
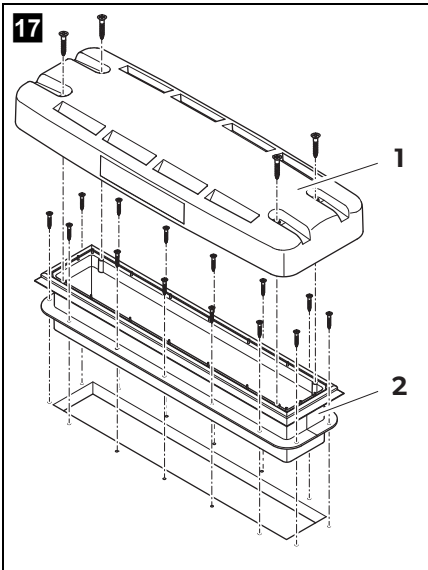
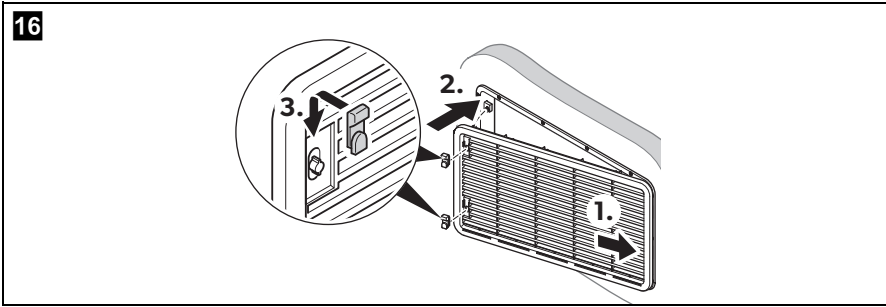


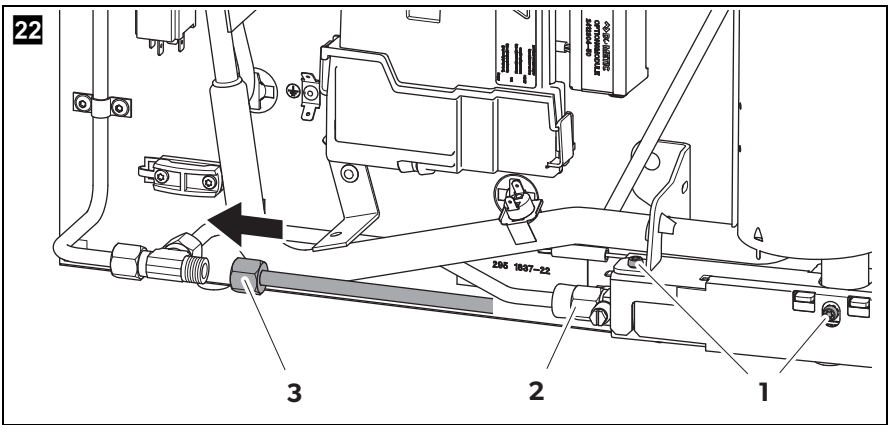
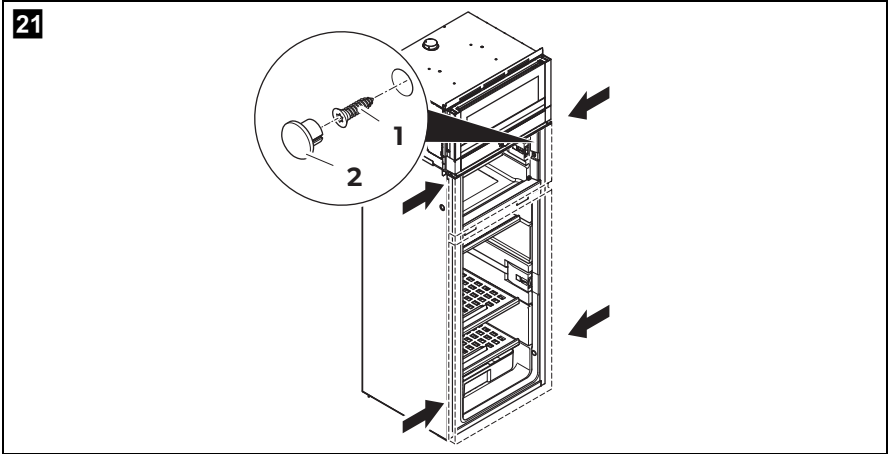




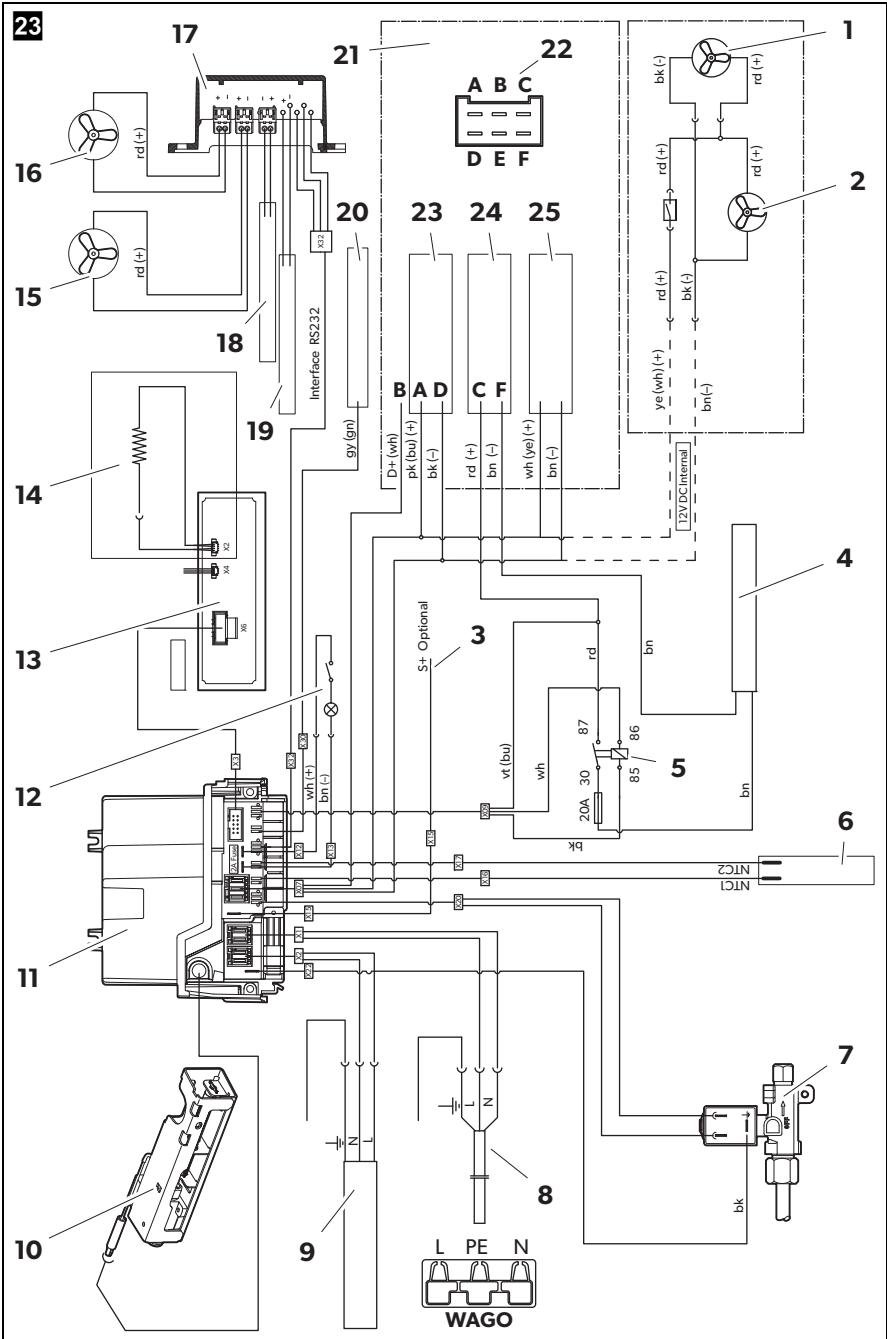








	<b>bk</b>	<b>bn</b>	<b>bu</b>	<b>rd</b>	<b>pk</b>	<b>vt</b>	<b>wh</b>
<b>EN</b>	Black	Brown	Blue	Red	Pink	Violet	White
<b>DE</b>	Schwarz	Braun	Blau	Rot	Pink	Violett	Weiß
<b>FR</b>	Noir	Marron	Bleu	Rouge	Rosa	Violeta	Blanc
<b>NL</b>	Zwart	Bruin	Blauw	Rood	Roze	Paars	Wit



**Please read this instruction manual carefully before installation and first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.**



#### **NOTE**

You can find details on the operation in the operation manual.

## **Table of contents**

1	Explanation of symbols . . . . .	15
2	Safety instructions . . . . .	16
3	Accessories . . . . .	18
4	Installing the refrigerator-oven combination . . . . .	18
5	Connecting the refrigerator-oven combination . . . . .	27
6	Technical data . . . . .	31

## **1 Explanation of symbols**



#### **WARNING!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



#### **CAUTION!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



#### **NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



#### **NOTE**

Supplementary information for operating the product.

## 2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the product resulting from mechanical influences and incorrect connection voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

### **Explosion hazard**

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- **Only** operate the device at the pressure shown on the type plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations (in Europe EN 12864).

### **Fire hazard**

- Ensure clean and residue-free handling if silicon sealant or similar is used. There is a risk of fire if silicone filaments come into contact with hot parts or naked flames.
- Never use a naked flame to check the device for leaks.
- Only use propane or butane gas (**not** natural gas).

### **Health hazard**

- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- If the AC power cable for this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.

### **Risk of asphyxiation**

- Dismantle all device doors for the disposal of the old device and leave the shelves in the device to prevent accidental enclosure and suffocation.





**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

**Electrical shock**

- Before starting the device, ensure that the power supply line and the plug are dry.

**Risk of crushing**

- Do not put your fingers into the hinge.



**NOTICE! Damage hazard**

- Only hold the device at the body of the device during transport. Never hold the device at the absorber unit, the cooling fins, the gas pipes, the door or the control panel.

- Make sure that the device circuit is not damaged during transportation. The refrigerant in the device circuit is highly flammable.

In the event of any damage to the device circuit (smell of ammonia):

- Switch off the device if applicable.
- Avoid naked flames and sparks.
- Air the room well.

- Do not install the device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).

- **Danger of overheating!**

Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Only use the AC connection cable supplied to connect the device to the AC mains.
- Only use cables with a suitable size.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- The device may not be exposed to rain.

### 3 Accessories

#### Description

Flexible gas piping

Seal for draft-proof installation for gaps of 1 – 5 mm (fig. **9 B**, page 9)

Seal for draft-proof installation for gaps of 5 – 10 mm (fig. **9 C**, page 9)

Winter cover LS 300 for the ventilation grill

Adapter cable

- WAGO to CEE
- WAGO to UK
- WAGO to JST
- WAGO to MATE-N-LOK

Optional Fan Kit REF-FANKIT

Optional Battery pack Pack R10-BP for stand-alone gas operation

Frame Kit for installing the refrigerator-oven combination flush with the furniture

Optional Ø2,5/5,5 mm connector for stand-alone gas operation with a 9 V powerbank

### 4 Installing the refrigerator-oven combination



#### NOTE

If you want to mount the refrigerator-oven combination flush with the furniture (see fig. **3 B**, page 5), you need the optional frame kit (accessories). Consider the additional height (see fig. **1 B**, page 4) when planning the installation.



You find the instructions manual for changing the door stop and the decorative plate online at: ["dometic.com/manuals"](https://www.dometic.com/manuals).

The device is suitable for installation in:

- caravans
- motor homes

## 4.1 Preparing the installation



### NOTICE!

- The refrigerator may not be installed in the rear of mobile homes with the door pointing in the direction of travel without the manufacturer's approval.
- Use exclusively original Dometic ventilation grills to ensure safe operation.

When installing the refrigerator, note the following:

- To enable the refrigerant to circulate properly, the refrigerator may not exceed an angle of 3°.  
Park the vehicle horizontally for this purpose.
- The refrigerator must be installed so that
  - it is easily accessible for service work
  - easy to de-install and install
  - can be easily removed from the vehicle
- The refrigerator-oven combination must be installed in a recess so that it stands firm when the vehicle is in motion. Note the dimensions in fig. **1**, page 4 for this purpose.
- The outer wall must be fitted with an air inlet vent (fig. **2** 1, page 5) and an outlet vent (fig. **2** 2, page 5) with ventilation grills so that the heat generated can be easily released to the outside:
  - Air inlet vent: Fit ventilation grill as flush as possible with the base of the installation niche with a minimum cross-section of 400 cm<sup>2</sup>.
  - Outlet vent: fit as far above the refrigerator as possible.
  - The distance between the air inlet and outlet vents must be at least 1250 mm (fig. **4**, page 6).
- If the ventilation grille of the air inlet vent cannot be installed flush to the ground, an additional inlet vent (fig. **2** 6, page 5) must be provided in the floor for releasing leaked gas.
- Fit a nonflammable heat conduction plate (fig. **2** 3, page 5) above the refrigerator so that the heat does not accumulate in the vehicle.
- The distance between the refrigerator and the rear wall must be at least 15 mm but no more than 25 mm.
- A distance of more than 25 mm between the refrigerator and rear wall leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator. Reduce the space behind the refrigerator to create adequate air inlet and outlet ventilation (fig. **5**, page 6). Use a ventilation plate, for example, to do this.

- If the minimum distance between the air inlet and outlet vents cannot be met, a roof vent must be installed instead of the air outlet vent.
  - The roof vent should be installed directly above the back of the refrigerator as far as this is possible. Use an air duct (fig. **6** 1, page 7) if you need to install the roof vent offset; otherwise, heat will accumulate there.
  - Fit a nonflammable heat conduction plate (fig. **6** 2, page 7) above the refrigerator so that the refrigerator does not heat up the oven.
  - The distance between the air inlet vent and the roof vent must be at least 1800 mm (fig. **6**, page 7).
  - If a roof air conditioner is provided, the distance between the roof vent (fig. **7** 1, page 7) and the air outlet of the roof air conditioner (fig. **7** 2, page 7) must be at least 300 mm.
- The distance between the top of the oven and the ceiling must be at least 55 mm (fig. **2**, page 5).
- The distance in front of the oven between the top of the oven to the ceiling must be at least 90 mm (fig. **3**, page 5).
- The distance between the top of the oven and the flue outlet of the roof flue must be between 250 mm and 1500 mm (fig. **4**, page 6).
- If a roof flue (fig. **2** 4, page 5) is being used: Fit a detachable panel (fig. **2** 5, page 5) above the oven so that you can always reach the flue pipe.
- If you do not have a roof flue: Fit a panel with a ventilation grille (fig. **8** 1, page 8) above the oven.
- The refrigerator-oven combination must not be installed at the side of the air inlet and outlet vents as this leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator.
- The air inlet and outlet vents must not be covered by vehicle parts (such as an open door or by installing accessories such as bicycle racks) while operating.
- Install the refrigerator-oven combination so that it is protected from excessive heat, as this leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator.
- The refrigerator-oven combination must be installed in a draft-proof location, see chapter "Installing the refrigerator-oven combination in a draft-proof location" on page 21.
- The electrical installation must comply with national and local regulations. European standards: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 and EN 1648-2.
- The gas installation must comply with national and local regulations. European standard: EN 1949.

## 4.2 Installing the refrigerator-oven combination in a draft-proof location

Gas-powered refrigerators in camper vans or mobile homes must be installed in a draft-free location. This means that the combustion air is not extracted from the interior and the exhaust fumes are prevented from directly entering the living space.

A suitable seal must be fitted between the rear panel of the refrigerator-oven combination and the interior of the vehicle.



### **WARNING! Fire hazard!**

- Do not use flammable materials such as silicone sealants, foam or similar for the draft-proof installation.
- Use materials that are resistant to temperatures of up to 200 °C in the vicinity of the oven.
- Position the device so that no connection cable is damaged or pinched.
- Do not use multiple sockets or portable power adapters behind the device.

The manufacturer recommends using a flexible seal to ease removal and installation for maintenance purposes.

Select one of the three versions for draft-proof installation (fig. **9**, page 9):

### **Stop bar behind the fridge (A)**

- Glue a flexible sealing lip (**1**) to a stop bar (**2**) behind the refrigerator (**3**).
- Push the refrigerator-oven combination against the stop bar with the flexible sealing lips.
- ✓ The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

### **Side gap distance of up to 5 mm between refrigerator and furniture (B)**

- Glue the sealing lips (see chapter "Accessories" on page 18) on the side of the furniture (**4**).
- Push the refrigerator-oven combination against the flexible sealing lips on furniture.
- ✓ The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

### Side gap distance of 5 mm to 10 mm between refrigerator and furniture (B)

- Glue the double lipped sealing (see chapter “Accessories” on page 18) on the side of the furniture (4).
- Push the refrigerator-oven combination against the double lipped sealing on furniture.
- ✓ The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

## 4.3 Making air inlet and outlet vents



### NOTE

- Deviations from the inlet and outlet variations shown here must be approved by the manufacturer.
- At high ambient temperatures, the refrigerator can only provide its maximum cooling capacity if the optimum ventilation has been provided.

- Make an air inlet vent and an air outlet vent in the outer wall with the size of 249 mm x 490 mm. When doing so, observe the information, see chapter “Preparing the installation” on page 19.

If the ventilation grill of the air inlet vent cannot be installed flush with the floor of the niche, install an inlet vent in the floor. Any leaking gas can thus flow downwards.

- Make an air inlet vent of at least Ø 40 mm in the floor (fig. 10 1, page 10) behind the refrigerator-oven combination near the gas burner.
- Shield the outside of the opening with a deflector to prevent sludge or dirt from getting inside while driving (fig. 10 2, page 10).

If you have to use a roof vent instead of the air outlet vent:

- Cut out a section in the roof. Refer to the roof vent instruction manual for the required dimensions.

When doing so, observe the information in chapter “Preparing the installation” on page 19.

## 4.4 Oven ventilation using a roof flue



### NOTICE!

- Use a Truma AK 3 roof flue and Truma flue pipes. These have been tested and approved for use.
- Materials must not be located near the roof flue and flue pipe which are unsuitable for temperatures of above 120 °C.
- Lay the flue duct so that it rises gradually. The installation height of the flue pipe between the top of the oven and the air outlet on the roof flue must be at least 200 mm. A maximum of 1500 mm is possible.
- Keep the surrounding walls and components at a distance of at least 50 mm.

Proceed as follows (fig. **11**, page 10):

- Make a round hole with a diameter of 60 mm in the roof.
- Remove the three screws on the protective cap on the outlet of the exhaust gas outlet.
- Remove the protective cap.
- Secure the roof flue (**1**) in the hole.
- Slide the flexible flue pipe (**2**) up into the roof flue.
- Insert the bottom end of the flue pipe (**4**) onto the end of the flue outlet (**5**).
- Attach the flue pipe using the screws which were supplied with the roof flue (**3**). Alternatively, you can use a worm gear hose clamp.
- Fit a detachable panel (fig. **2** 5, page 5) above the oven.

## 4.5 Interior oven ventilation (oven without roof flue)

If you are providing the ventilation and flue duct in the vehicle interior, the supply of fresh air must not be obstructed. Make ventilation holes that allow fresh air to enter (safety ventilation according to EN 721). A combination of roof and wall ventilation holes is possible.

Ventilation holes in the lower part may not be more than 100 mm above the interior floor. The ventilation holes must not be closed under any circumstances. Keep the grids and covers clean and free of dust.

- ▶ Make ventilation holes in the vehicle interior with a total cross-section of at least 100 cm<sup>2</sup>.
- ▶ Make one or more ventilation openings above the oven with a total cross-section of at least 150 cm<sup>2</sup>.
- ▶ Fit a panel above the oven and a ventilation grille in the panel with 468 mm x 90 mm (fig. **12** 1, page 11).
- ✓ Fresh air enters through ventilation slots into the oven under the door, is heated and escapes from the oven through ventilation slots in the top of the door (fig. **12**, page 11).



### NOTE

Check and clean the ventilation holes regularly.



## 4.6 Installing the ventilation grill



### NOTE

Use exclusively original Dometic ventilation grills to ensure safe operation.

No. in fig. <b>13</b> , page 11	Description
1	Slider
2	Ventilation grill
3	Installation frame
4	Fastening for condensation drain

- Seal the installation frame to make the connection waterproof (fig. **14**, page 11).
- Insert the installation frame and screw it down tightly (fig. **15**, page 11). Use all the fixing holes for this.
- Fit the ventilation grill (fig. **16** 1 – 2, page 12).
- Insert the slider and lock the ventilation grill with it (fig. **16** 3, page 12).

## 4.7 Installing condensation drain



### NOTE

- Condensation can form inside the refrigerator due to frequent door opening, incorrectly stored food or food that is stored when it is too warm.
- Condensation must be drained with a constant slope.

Install the condensation drain as follows:

### Variant 1

- Run the condensation hose from the refrigerator through an opening in the floor which goes outside under the vehicle.

### Variant 2

- Attach the condensation hose directly to the fitting intended for it on the ventilation grill (fig. **13** 4, page 11).

## 4.8 Install the roof vent

No. in fig. <b>17</b> , page 12	Description
1	Hood
2	Installation frame

- Seal the installation frame to make the connection waterproof (fig. **18**, page 12).
- Insert the installation frame and screw it down tightly (fig. **19**, page 12). Use all the fixing holes for this.
- Insert the hood and screw it down tightly (fig. **20**, page 12).

## 4.9 Securing the refrigerator-oven combination



### CAUTION!

Only screw through the receptacles provided, otherwise foamed components, such as cables, can be damaged.



### NOTE

Attach the side walls or the attached strips so that the screws are tight, even when under increased loads (while driving).

- Move the refrigerator-oven combination into its final location.
- Fasten the six screws (fig. **21** 1, page 13) through the six plastic washers in the sides of the refrigerator, and further into the wall.
- Put the caps (fig. **21** 2, page 13) onto the screw heads.

## 5 Connecting the refrigerator-oven combination

### 5.1 Connecting to the gas supply



#### NOTICE!

- This refrigerator may only be connected to the gas supply by a specialist in accordance with the applicable guidelines and standards.
- A hose connection is **not** permitted.
- Use a metal-sealed screw connection.
- The gas filter (white) in the refrigerator gas connection must not be removed.
- Only use cylinders of propane or butane gas (not natural gas or city gas) with an approved pressure reduction valve and suitable head. Compare the pressure information on the type plate with the pressure information on the pressure regulator on the propane or butane gas cylinder.
- **Only** operate the refrigerator at the pressure shown on the type plate.
- **Only** operate the refrigerator with the type of gas shown on the type plate.
- Please note the pressures which are permitted in your country. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.



#### NOTE

Optionally, you can use the Dometic flexible gas connection pipe to keep the installation tensionless.

It must be possible to shut off the refrigerator-oven combination from the gas line separately by means of a shut-off device. The shut-off device must be easily accessible.

- Connect the refrigerator securely by hand to the gas supply (fig. **22**, page 13):

Please note the following information:

Item in fig. 22, page 13	Description
1	Screw M4 (Torx TX20), Tightening torque: 2 Nm
2	Refrigerator gas connection: M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gas pipe with ring coupling (size 17), Tightening torque: 25 Nm

- ▶ Have a leak test and a flame test performed by an authorized specialist after professional installation.  
Ensure you are issued with a certificate of inspection.

## 5.2 Connecting to DC and AC



### NOTICE!

The electrical installation and repairs may only be performed by a specialist in accordance with the applicable regulations and standards.



### NOTE

- The device plug must not be placed directly behind the ventilation grill in order to prevent the air circulation from being impaired and to protect the device plug from splashes of water.
- The device plug of the AC connection cable must not be cut off.
- The connection cables must be laid so that they do not come in contact with hot parts of the unit/burner or with sharp edges.
- Changes to the internal electrical installation or the connection of other electrical components (e.g. extra third party fans) to the internal wiring of the refrigerator will void any claims from the guarantee and product liability.
- The refrigerator has a CI bus interface and can be controlled through a compatible central vehicle display.

- ▶ Connect the refrigerator according to fig. 23, page 14:

Item in fig. 23, page 14	Description
1	Fan 2 (if options module is not available)
2	Fan 1 (if options module is not available)
3	S+ (optional)
4	Heating element DC
5	12 V relay with 20 A fuse for heating cartridge
6	NTC 1: Refrigeration room NTC 2: Outside temperature (optional)
7	Gas valve
8	AC supply cable
9	Heating element AC
10	Gas burner
11	Connection block
12	Lightning/electronics
13	Display
14	Heating frame
15	Fan 2 (if options module is available)
16	Fan 1 (if options module is available)
17	Options module
18	12 V supply oven (if options module is available)
19	12 V supply options module
20	CI-Bus Data connection
21	12 V DC supply cable
22	12 V terminal housing (front view) <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="385 1230 654 1251">• AMP/TE Tyco: 180906</li> <li data-bbox="385 1259 654 1279">• CS Colombo: 63N025</li> </ul>
23	12 V supply cable electronics
24	12 V supply cable heating
25	12 V internal supply cable (options module, oven, fan)

**DC power****WARNING! Fire hazard!**

- The supply line to the heating element must be protected with a 20 A fuse.
- The supply line to the electronics must be protected with a 2 A fuse.

**NOTICE!**

The respective positive and negative supply lines of the DC connections for electronics (fig. **23** 23, page 14) and heating element (fig. **23** 24, page 14) may **not** be joined with one another and carried on a single wire. This can cause electrical interference or damage to electrical components.


Please note the following cable sizes:

- < 6 m (in the interior): at least 6 mm<sup>2</sup>
  - > 6 m (in the interior): at least 10 mm<sup>2</sup>
  - Connections electronics and heating element: 0.75 mm<sup>2</sup>
  - Connections D+ and S+: 0.75 mm<sup>2</sup>
  - Cable fed via drawbar (caravans only): 2.5 mm<sup>2</sup>
- Assemble your DC socket as follows (fig. **23**, page 14):
- Connect **A** and **C** to the positive pole of the battery.
  - Connect **D** and **F** to Connect D and F to ground.
  - Connect **B** to the D + signal.  
The electronics of the refrigerator uses the signal D+ from the light system to detect the running engine. In automatic mode, the refrigerator selects the most favorable mode available. The refrigerator is only operated with direct current when the vehicle engine is running.
  - Connect **E** to the CI-BUS.
- Connect **3** with the S+ signal (optional).
- Protect the supply line **A** with a 2 A fuse in the power distribution box of the vehicle.
- Protect the supply line **C** with a 20 A fuse in the power distribution box of the vehicle.
- Run the supply line **C** via an ignition-controlled relay.  
This prevents the battery from completely discharging if the engine is switched off accidentally.

**AC power**

- Connect the refrigerator to an AC socket using the device plug.

**6 Technical data**

	<b>RMDT10.5T</b>	<b>RMDT10.5XT</b>
Connection voltage:	230 V~ /50 Hz 12 V===	
Capacity		
Gross capacity:	153 l	177 l
Refrigerator compartment:	124 l	142 l
Ice compartment:	29 l	35 l
Total net capacity:	147 l	171 l
Power consumption:	250 W (230 V~) 170 W (12 V===)	
Energy consumption:	4.4 kWh/24 h (230 V~)	
Gas consumption		
Refrigerator:	580 g/24 h	
Oven:	80 g/1 h	
Oven with grill:	95 g/1 h	
Gas connecting pressure:	2.75 kPa	
Climate class:	SN	
Batteries (optional):	12 x AA 1.5 V	
Dimensions H x W x D		
Standard frame:	fig. <b>1 A</b> , page 4	
Optional frame for flush mounting:	fig. <b>1 B</b> , page 4	
Weight:	60.4 kg	62.7 kg
Inspection/certification:		

For the current EU Declaration of Conformity for your device, please refer to the respective product page on [dometic.com](http://dometic.com) or contact the manufacturer directly (see back page).

**Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.**



### HINWEIS

Hinweise zur Bedienung finden Sie in der Bedienungsanleitung.

## Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole . . . . .	32
2	Sicherheitshinweise . . . . .	33
3	Zubehör. . . . .	35
4	Kühlschrank-Ofen-Kombination einbauen. . . . .	35
5	Kühlschrank-Ofen-Kombination anschließen . . . . .	44
6	Technische Daten . . . . .	49

## 1 Erklärung der Symbole



### WARNUNG!

**Sicherheitshinweis** auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



### VORSICHT!

**Sicherheitshinweis** auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



### ACHTUNG!

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



### HINWEIS

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.



## 2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse und falsche Anschlussspannung
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.**

### **Explosionsgefahr**

- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Das Gerät darf **ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Verwenden Sie nur fest-eingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen (in Europa EN 12864).

### **Brandgefahr**

- Achten Sie auf eine saubere und rückstandsfreie Verarbeitung, wenn Silikon-Dichtungsmasse o. Ä. verwendet wird. Kommen Silikonfäden mit heißen Teilen oder offenen Flammen in Berührung, besteht Brandgefahr.
- Prüfen Sie das Gerät niemals mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit.
- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangas (**kein** Erdgas).

### **Gesundheitsgefahr**

- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Wechselstrom-Anschlusskabel dieses Geräts beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

**Erstickungsgefahr**

- Demontieren Sie alle Gerätetüren bei Entsorgung des Altgerätes und belassen Sie die Ablagen im Gerät, um ein versehentliches Einschließen und Erstickten zu verhindern.

**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen.****Stromschlag**

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

**Quetschgefahr**

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Halten Sie das Gerät beim Transport nur am Gerätekorpus fest. Halten Sie das Gerät niemals am Absorberaggregat, den Kühlrippen, den Gasleitungen, der Tür oder der Bedienblende fest.
- Achten Sie beim Transport darauf, den Kühlkreislauf nicht zu beschädigen. Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs (Ammoniakgeruch):
  - Schalten Sie gegebenenfalls das Gerät aus.
  - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
  - Lüften Sie den Raum gut.
- Bauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, Gasöfen usw.) ein.
- **Überhitzungsgefahr!**

Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Schließen Sie das Gerät nur mit dem zugehörigen Wechselstrom-Anschlusskabel an die Wechselstromsteckdose an.
- Verwenden Sie nur Kabel mit passendem Leitungsquerschnitt.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

## 3 Zubehör

### Bezeichnung

Flexibles Gaswellrohr

Dichtung für zugdichten Einbau für Spalten von 1 – 5 mm (Abb. **9 B**, Seite 9)

Dichtung für zugdichten Einbau für Spalten von 5 – 10 mm (Abb. **9 C**, Seite 9)

Winterabdeckung LS 300 für das Lüftungsgitter

Adapterkabel

- WAGO auf CEE
- WAGO auf UK
- WAGO auf JST
- WAGO auf MATE-N-LOK

Optionales Fan Kit REF-FANKIT

Optionales Battery Pack R10-BP für den Autarkbetrieb

Rahmen Kit für die Installation der Kühlschrank-Backofen-Kombination bündig mit den Möbeln

Optionaler Anschlussstecker mit Ø2,5/5,5 mm für autarken Gasbetrieb mit einer 9-V-== Powerbank

## 4 Kühlschrank-Ofen-Kombination einbauen



### HINWEIS

Wenn Sie die Kühlschrank-Ofen-Kombination bündig mit den Möbeln einbauen wollen (siehe Abb. **3 B**, Seite 5), benötigen Sie das optionale Rahmen Kit (Zubehör). Beachten Sie die zusätzliche Höhe (siehe Abb. **1 B**, Seite 4) beim Planen des Einbaus.



Sie finden die Anleitung zum Wechsel des Türanschlags und der Dekorplatte online auf:

„dometic.com/manuals“.

Das Gerät eignet sich für den Einbau in:

- Wohnwagen
- Wohnmobile

## 4.1 Einbau vorbereiten



### ACHTUNG!

- Der Kühlschrank darf in Wohnmobilen nicht ohne Freigabe des Herstellers im Heck mit Tür in Fahrtrichtung zeigend montiert werden.
- Verwenden Sie ausschließlich original Dometic Lüftungsgitter, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Beachten Sie bei der Montage des Kühlschranks folgende Hinweise:

- Damit das Kältemittel ordnungsgemäß zirkulieren kann, darf der Kühlschrank einen Neigungswinkel von 3° nicht überschreiten. Stellen Sie hierzu das Fahrzeug waagrecht ab.
- Der Kühlschrank muss so eingebaut werden, dass er
  - für Servicearbeiten gut zugänglich ist
  - leicht aus- und eingebaut werden kann
  - ohne großen Aufwand aus dem Fahrzeug entnommen werden kann
- Die Kühlschrank-Ofen-Kombination muss in eine Nische eingebaut werden, damit er bei Bewegung des Fahrzeugs fest steht. Beachten Sie hierzu die Abmessungen in Abb. **1**, Seite 4.
- In der Außenwand muss eine Belüftungsöffnung (Abb. **2** 1, Seite 5) und eine Entlüftungsöffnung (Abb. **2** 2, Seite 5) mit Lüftungsgitter vorgesehen werden, damit die entstehende Wärme gut nach außen abgegeben werden kann:
  - Belüftungsöffnung: Lüftungsgitter möglichst bündig zum Boden der Einbaunische mit einem Querschnitt von mindestens 400 cm<sup>2</sup>.
  - Entlüftungsöffnung: möglichst weit oberhalb des Kühlschranks.
  - Der Abstand zwischen Belüftungsöffnung und Entlüftungsöffnung muss mindestens 1250 mm betragen (Abb. **4**, Seite 6).
- Falls das Lüftungsgitter der Belüftungsöffnung nicht bündig zum Boden eingebaut werden kann, muss zusätzlich eine Belüftungsöffnung (Abb. **2** 6, Seite 5) im Fußboden zum Abführen von ausgetretenem Gas vorgesehen werden.
- Installieren Sie oberhalb des Kühlschranks ein nicht entflammables Wärmeleitblech (Abb. **2** 3, Seite 5), damit sich die Wärme nicht im Fahrzeug staut.
- Der Abstand zwischen Kühlschrank und Rückwand muss mindestens 15 mm aber maximal 25 mm betragen.
- Ein Abstand von über 25 mm zwischen Kühlschrank und Rückwand führt zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks. Verkleinern Sie den Hohlraum hinter dem Kühlschrank entsprechend, um eine ausreichende Be- und Entlüftung herzustellen (Abb. **5**, Seite 6). Nutzen Sie hierzu z. B. ein Luftleitblech.

- Falls der Mindestabstand zwischen Belüftungsöffnung und Entlüftungsöffnung nicht eingehalten werden kann, muss statt der Entlüftungsöffnung ein Dachentlüfter verbaut werden.
  - Der Dachentlüfter sollte möglichst direkt über der Rückseite des Kühlschranks angebracht werden. Nutzen Sie einen Luftkanal (Abb. **6** 1, Seite 7), wenn Sie den Dachentlüfter versetzt anbringen müssen, da sonst ein Wärmestau entsteht.
  - Installieren Sie oberhalb des Kühlschranks ein nicht entflammbares Wärmeleitblech (Abb. **6** 2, Seite 7), damit der Kühlschrank den Ofen nicht aufheizt.
  - Der Abstand zwischen Belüftungsöffnung und Dachentlüfter muss mindestens 1800 mm betragen (Abb. **6**, Seite 7).
  - Falls eine Dachklimaanlage vorhanden ist, muss der Abstand zwischen Dachentlüfter (Abb. **7** 1, Seite 7) und Luftauslass der Dachklimaanlage (Abb. **7** 2, Seite 7) mindestens 300 mm betragen.
- Der Abstand zwischen der Oberkante des Ofens und der Raumdecke muss mindestens 55 mm betragen (Abb. **2**, Seite 5).
- Der Abstand vor dem Ofen zwischen Oberkante des Ofen und der Raumdecke muss mindestens 90 mm betragen (Abb. **3**, Seite 5).
- Der Abstand zwischen der Oberkante des Ofens und dem Abgasaustritt des Dachkamins muss zwischen 250 mm und 1500 mm betragen (Abb. **4**, Seite 6).
- Falls Sie einen Dachkamin (Abb. **2** 4, Seite 5) verwenden: Montieren Sie oberhalb des Ofens eine abnehmbare Blende (Abb. **2** 5, Seite 5), damit Sie das Kaminrohr immer erreichen können.
- Falls Sie keinen Dachkamin verwenden: Montieren Sie oberhalb des Ofens eine Blende mit einem Lüftungsgitter (Abb. **8** 1, Seite 8).
- Die Kühlschrank-Ofen-Kombination darf nicht seitlich zu den Be- und Entlüftungsöffnungen eingebaut werden, da dies zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks führt.
- Die Belüftungs- und Entlüftungsöffnung dürfen im Betrieb nicht durch Fahrzeugteile abgedeckt werden (z. B. geöffnete Tür oder durch den Anbau von Zubehör wie Fahrradträger).
- Installieren Sie die Kühlschrank-Ofen-Kombination geschützt gegen übermäßige Wärmeeinstrahlung, da diese zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks führt.
- Die Kühlschrank-Ofen-Kombination muss zugdicht eingebaut werden, siehe Kapitel „Kühlschrank-Ofen-Kombination zugdicht einbauen“ auf Seite 38.
- Die elektrische Installation muss nach den nationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen.  
Europäische Normen: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 und EN 1648-2.

- Die Gas-Installation muss nach den nationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen.  
Europäische Norm: EN 1949.

## 4.2 Kühlschrank-Ofen-Kombination zugdicht einbauen

Gasbetriebene Kühlschränke in Wohnwagen oder Wohnmobilen müssen zugdicht eingebaut werden. Das bedeutet, dass die Verbrennungsluft nicht dem Innenraum entnommen wird und die Abgase am direkten Eintritt in den Wohnraum gehindert werden.

Zwischen Rückwand des Kühlschranks und dem Innenraum des Fahrzeugs muss eine geeignete Abdichtung vorgesehen werden.



### **WARNUNG! Brandgefahr!**

- Verwenden Sie zum zugdichten Einbau keine leicht entflammaren Materialien wie Silikon-Dichtungsmassen, Montageschaum oder Ähnliches.
- Verwenden Sie im Bereich des Ofens Materialien, die bis 200 °C temperaturbeständig sind.
- Positionieren Sie das Gerät so, dass kein Anschlusskabel beschädigt oder eingequetscht wird.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile hinter dem Gerät.

Der Hersteller empfiehlt, eine flexible Dichtung zu verwenden, um den Aus- und Einbau zu Wartungszwecken zu vereinfachen.

Wählen Sie eine der drei Varianten für den zugdichten Einbau (Abb. **9**, Seite 9):

### **Anschlagleiste hinter dem Kühlschrank (A)**

- Kleben Sie eine flexible Dichtungslippe (**1**) an einer Anschlagleiste (**2**) hinter dem Kühlschrank (**3**).
- Schieben Sie den Kühlschrank gegen die Anschlagleisten mit den Dichtlippen.
- ✓ Der Raum hinter dem Kühlschrank ist zum Innenraum des Fahrzeugs abgedichtet.

### **Seitlicher Spaltabstand von bis zu 5 mm zwischen Kühlschrank und Möbel (B)**

- Kleben Sie die Dichtung (siehe Kapitel „Zubehör“ auf Seite 35) seitlich auf das Möbel (**4**).

- Schieben Sie den Kühlschrank gegen die Dichtung am Möbel.
- ✓ Der Raum hinter dem Kühlschrank ist zum Innenraum des Fahrzeugs abgedichtet.

### **Seitlicher Spaltabstand von 5 mm bis 10 mm zwischen Kühlschrank und Möbel (C)**

- Kleben Sie die Doppellippendichtung (siehe Kapitel „Zubehör“ auf Seite 35) seitlich auf das Möbel (4).
- Schieben Sie den Kühlschrank gegen die Doppellippendichtung am Möbel.
- ✓ Der Raum hinter dem Kühlschrank ist zum Innenraum des Fahrzeugs abgedichtet.

## **4.3 Be- und Entlüftungsöffnungen herstellen**



### **HINWEIS**

- Abweichungen der hier dargestellten Be- und Entlüftungsvarianten müssen vom Hersteller freigegeben werden.
- Bei hohen Umgebungstemperaturen kann der Kühlschrank nur dann seine maximale Kühlleistung erbringen, wenn für eine optimale Be- und Entlüftung gesorgt ist.

- Fertigen Sie eine Belüftungs- und eine Entlüftungsöffnung in der Außenwand mit der Größe 249 mm x 490 mm an. Beachten Sie dabei die Hinweise, siehe Kapitel „Einbau vorbereiten“ auf Seite 36.

Falls das Lüftungsgitter der Belüftungsöffnung nicht bündig zum Boden der Einbaunische eingebaut werden kann, bauen Sie eine Belüftungsöffnung im Fußboden ein. Eventuell austretendes Gas kann so nach unten abfließen.

- Fertigen Sie hinter der Kühlschrank-Ofen-Kombination im Bereich des Gasbrenners eine Belüftungsöffnung von mindestens Ø 40 mm im Boden an (Abb. **10** 1, Seite 10).
- Schirmen Sie die Außenseite der Öffnung mit einem Ablenker ab, damit während der Fahrt kein Schlamm oder Dreck eindringen kann (Abb. **10** 2, Seite 10).

Falls Sie statt der Entlüftungsöffnung einen Dachentlüfter nutzen müssen:

- ▶ Fertigen Sie einen Rahmenausschnitt im Dach an. Entnehmen Sie das erforderliche Maß der Anleitung des Dachentlüfters.  
Beachten Sie dabei die Hinweise im Kapitel „Einbau vorbereiten“ auf Seite 36.

## 4.4 Entlüftung des Ofens über einen Dachkamin



### ACHTUNG!

- Verwenden Sie einen Truma Dachkamin AK3 und Truma Kaminrohr. Diese sind für die Anwendung geprüft und zugelassen.
- In der Nähe des Dachkamins und der Kaminrohre dürfen sich keine Materialien befinden, die nicht für Temperaturen über 120 °C geeignet sind.
- Verlegen Sie die Abgasführung durchgehend steigend. Die Installationshöhe des Kaminrohrs zwischen der Oberkante des Ofens und dem Abgasaustritt am Dachkamin muss mindestens 200 mm betragen. Maximal sind 1500 mm möglich.
- Halten Sie zu umliegenden Wänden und Bauteilen einen Abstand von mindestens 50 mm ein.

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **11**, Seite 10):

- ▶ Fertigen Sie im Dach einen runden Ausschnitt mit einem Durchmesser von 60 mm an.
- ▶ Entfernen Sie die drei Schrauben an der Schutzkappe auf der Mündung des Abgasaustritts.
- ▶ Entfernen Sie die Schutzkappe.
- ▶ Verschrauben Sie den Dachkamin **(1)** im Ausschnitt.
- ▶ Schieben Sie das flexible Kaminrohr **(2)** oben in den Dachkamin.
- ▶ Stecken Sie das untere Ende des Kaminrohrs **(4)** auf die Mündung des Abgasaustritts **(5)**.
- ▶ Fixieren Sie das Kaminrohr mit den Schrauben, die beim Dachkamin mitgeliefert wurden **(3)**. Verwenden Sie alternativ eine Schneckengewindeschelle.
- ▶ Montieren Sie oberhalb des Ofens eine abnehmbare Blende (Abb. **2** 5, Seite 5).



## 4.5 Entlüftung des Ofens nach innen (Ofen ohne Dachkamin)

Wenn Sie die Lüftung und Abgasführung in das Fahrzeuginnere vorsehen, darf die Frischluftzufuhr nicht behindert werden. Stellen Sie Lüftungsöffnungen her, die den Eintritt von Frischluft ermöglichen (Sicherheitslüftung gemäß EN 721). Eine Kombination aus Dach- und Wandabzugsöffnungen ist möglich.

Lüftungsöffnungen im unteren Bereich dürfen höchstens 100 mm über dem Innenboden liegen. Die Lüftungsöffnungen dürfen auf keinen Fall verschlossen werden. Halten Sie Gitter und Abdeckungen sauber und staubfrei.

- ▶ Fertigen Sie im Fahrzeuginnenraum Lüftungsöffnungen mit einem Gesamtquerschnitt von mindestens 100 cm<sup>2</sup> an.
- ▶ Fertigen Sie über dem Ofen eine oder mehrere Lüftungsöffnungen mit einem Gesamtquerschnitt von mindestens 150 cm<sup>2</sup> an.
- ▶ Montieren Sie oberhalb des Ofens eine Blende und in der Blende ein Lüftungsgitter mit den Maßen 468 mm x 90 mm (Abb. **12** 1, Seite 11).
- ✓ Frischluft tritt durch Lüftungsschlitze an der Unterseite der Tür in den Ofen ein, wird erwärmt und entweicht durch Lüftungsschlitze an der Oberseite der Tür wieder aus dem Ofen (Abb. **12**, Seite 11).



### HINWEIS

Überprüfen und reinigen Sie die Lüftungsöffnungen regelmäßig.

## 4.6 Lüftungsgitter montieren



### HINWEIS

Verwenden Sie ausschließlich original Dometic Lüftungsgitter, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Pos. in Abb. <b>13</b> , Seite 11	Bezeichnung
1	Schieber
2	Lüftungsgitter
3	Einbaurahmen
4	Fixierung für Kondenswasserablauf

- Dichten Sie den Einbaurahmen wasserdicht ab (Abb. **14**, Seite 11).
- Setzen Sie den Einbaurahmen ein und schrauben Sie ihn fest (Abb. **15**, Seite 11). Benutzen Sie dafür alle Befestigungsbohrungen.
- Setzen Sie das Lüftungsgitter ein (Abb. **16** 1 – 2, Seite 12).
- Setzen Sie die Schieber ein und verriegeln Sie mit ihnen das Lüftungsgitter (Abb. **16** 3, Seite 12).

## 4.7 Kondenswasserablauf montieren



### HINWEIS

- Durch häufiges Türöffnen, falsch oder zu heiß gelagerte Lebensmittel kann sich Kondenswasser innerhalb des Kühlschranks bilden.
- Kondenswasser muss mit stetem Gefälle abgeführt werden.

Montieren Sie den Kondenswasserablauf wie folgt:

### Variante 1

- Führen Sie den Kondenswasserschlauch vom Kühlschrank über eine Bodenöffnung, die unter das Fahrzeug führt, nach außen.

### Variante 2

- Bringen Sie den Kondenswasserschlauch direkt am Lüftungsgitter an der dafür vorgesehenen Fixierung an (Abb. **13** 4, Seite 11).

## 4.8 Dachentlüfter montieren

Pos. in Abb. <b>17</b> , Seite 12	Bezeichnung
1	Haube
2	Einbaurahmen

- ▶ Dichten Sie den Einbaurahmen wasserdicht ab (Abb. **18**, Seite 12).
- ▶ Setzen Sie den Einbaurahmen ein und schrauben Sie ihn fest (Abb. **19**, Seite 12). Benutzen Sie dafür alle Befestigungsbohrungen.
- ▶ Setzen Sie die Haube auf und schrauben Sie sie fest (Abb. **20**, Seite 12).

## 4.9 Kühlschrank-Ofen-Kombination befestigen



### VORSICHT!

Schrauben Sie immer durch die dafür vorgesehenen Buchsen, da ansonsten eingeschäumte Bauteile wie Leitungen beschädigt werden können.



### HINWEIS

Befestigen Sie die Seitenwände oder die angebrachten Leisten so, dass die Schrauben auch bei erhöhter Beanspruchung (während der Fahrt) fest sitzen.

- ▶ Bringen Sie den Kühlschrank in seine endgültige Lage.
- ▶ Drehen Sie sechs Schrauben (Abb. **21** 1, Seite 13) durch die sechs Kunststoffbuchsen in den Seitenwänden des Kühlschranks und weiter in die Nischenwand.
- ▶ Setzen Sie die Abdeckkappen (Abb. **21** 2, Seite 13) auf die Schraubenköpfe.

## 5 Kühlschrank-Ofen-Kombination anschließen

### 5.1 An die Gasversorgung anschließen



#### ACHTUNG!

- Der Kühlschrank darf nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften und Normen an die Gasversorgung angeschlossen werden.
- Ein Schlauchanschluss ist **nicht** zulässig.
- Verwenden Sie eine metallisch dichtende Verschraubung.
- Der Gasfilter (weiß) im Gasanschluss des Kühlschranks darf nicht entfernt werden.
- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangasflaschen (kein Erdgas oder Stadtgas) mit geprüftem Druckreduzierventil und passendem Kopfstück. Vergleichen Sie die Druckangabe auf dem Typenschild mit der Druckangabe auf dem Druckregler der Propan- oder Butangasflasche.
- Der Kühlschrank darf **ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden.
- Der Kühlschrank darf **ausschließlich** mit der auf dem Typenschild angegebenen Gasart betrieben werden.
- Bitte beachten Sie die in Ihrem Land zugelassenen Drücke. Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen.



#### HINWEIS

Optional können Sie das flexible Gasanschlußrohr von Dometic verwenden, damit die Installation spannungsfrei bleibt.

Die Kühlschrank-Ofen-Kombination muss durch eine Absperreinrichtung in der Gasleitung separat absperierbar sein. Die Absperreinrichtung muss leicht zugänglich sein.

- Verbinden Sie den Kühlschrank fest und spannungsfrei mit der Gasversorgung (Abb. **22**, Seite 13):

Beachten Sie folgende Angaben:

Pos. in Abb. <b>22</b> , Seite 13	Bezeichnung
1	Schraube M4 (Torx TX20), Anzugsdrehmoment: 2 Nm
2	Kühlschrank-Gasverbindung: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gasleitung mit Schneidringverbindung (SW 17), Anzugsdrehmoment: 25 Nm

- Lassen Sie nach der fachgerechten Installation eine Dichtheitsprüfung und eine Flammprobe von einer autorisierten Fachkraft durchführen. Lassen Sie sich eine Bescheinigung dieser Prüfung ausstellen.

## 5.2 An Gleichstrom und Wechselstrom anschließen



### **ACHTUNG!**

Die elektrische Installation sowie Reparaturen dürfen nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften und Normen ausgeführt werden.



### HINWEIS

- Der Gerätestecker darf nicht direkt hinter dem Lüftungsgitter platziert sein, um die Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen und den Gerätestecker vor Spritzwasser zu schützen.
- Der Gerätestecker des Wechselstrom-Anschlusskabels darf nicht abgeschnitten werden.
- Die Anschlusskabel müssen so verlegt sein, dass sie nicht mit heißen Teilen des Aggregats/Brenners oder mit scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Veränderungen an der internen elektrischen Installation oder der Anschluss anderer elektrischer Komponenten (z. B. fremder Zusatzlüfter) an der internen Verkabelung des Kühlschranks führen zum Erlöschen jeglicher Ansprüche aus Gewährleistung und Produkthaftung!
- Der Kühlschrank verfügt über eine CI-Bus-Schnittstelle und kann über ein kompatibles Fahrzeug-Zentraldisplay gesteuert werden.

► Schließen Sie den Kühlschrank gemäß Abb. **23**, Seite 14 an:

Pos. in Abb. <b>23</b> , Seite 14	Bezeichnung
1	Kühlventilator 1 (falls Optionsmodul nicht verfügbar ist)
2	Kühlventilator 2 (falls Optionsmodul nicht verfügbar ist)
3	S+ (optional)
4	Heizpatrone 12 V
5	12-V-Relais mit 20 A Sicherung für Heizpatrone
6	NTC 1: Kühlraum NTC 2:Außentemperatur (optional)
7	Gasventil
8	Wechselstrom-Anschlusskabel
9	Heizpatrone (Wechselstrom)
10	Gasbrenner
11	Anschlussblock
12	Beleuchtung/Elektronik
13	Display

<b>Pos. in Abb. 23, Seite 14</b>	<b>Bezeichnung</b>
14	Rahmenheizung
15	Kühlventilator 2 (falls Optionsmodul verfügbar ist)
16	Kühlventilator 1 (falls Optionsmodul verfügbar ist)
17	Optionsmodul
18	12-V-Versorgung Ofen (falls Optionsmodul verfügbar ist)
19	12-V-Versorgungskabel für Optionsmodul
20	CI-Bus Data
21	12-V-Gleichstrom-Kabel
22	12 V--Stecker (Vorderansicht) <ul style="list-style-type: none"> <li>• AMP/TE Tyco: 180906</li> <li>• CS Colombo: 63N025</li> </ul>
23	12-V-Anschlusskabel Elektronik
24	12-V-Anschlusskabel Heizpatrone
25	12 V interne Stromversorgung (Optionsmodul, Ofen, Kühlventilator)

## Gleichstrom



### WARNUNG! Brandgefahr!

- Die Zuleitung zum Heizelement muss mit einer 20 A Sicherung abgesichert sein.
- Die Zuleitung zur Elektronik muss mit einer 2 A Sicherung abgesichert sein.



### ACHTUNG!

Die jeweiligen Plus- und Minusleitungen der Gleichstrom-Anschlüsse für Elektronik (Abb. **23** 22, Seite 14) und Heizelement (Abb. **23** 23, Seite 14) dürfen **nicht** miteinander verbunden und auf eine Leitung geführt werden. Es kann sonst zu elektrischer Beeinflussung oder Beschädigung elektrischer Bauteile kommen.

Beachten Sie folgende Leitungsquerschnitte:


- < 6 m (im Innenraum): mindestens 6 mm<sup>2</sup>
- > 6 m (im Innenraum): mindestens 10 mm<sup>2</sup>
- Verbindungen Elektronik und Heizelement: 0,75 mm<sup>2</sup>
- Verbindungen D+ und S+: 0,75 mm<sup>2</sup>
- Über Deichsel geführte Kabel (nur Wohnwagen): 2,5 mm<sup>2</sup>
- Konfektionieren Sie ihre Gleichstrom-Buchse wie folgt (Abb. **23**, Seite 14):
  - Verbinden Sie **A** und **C** mit dem Pluspol der Batterie.
  - Verbinden Sie **D** und **F** mit Masse.
  - Verbinden Sie **B** mit dem D+ -Signal.  
Die Elektronik des Kühlschranks nutzt das Signal D+ der Lichtmaschine, um den laufenden Fahrzeugmotor zu erkennen. Der Kühlschrank wählt im automatischen Modus die günstigste vorhandene Betriebsart aus. Der Kühlschrank wird nur mit Gleichstrom betrieben, wenn der Fahrzeugmotor läuft.
  - Verbinden Sie **E** mit dem CI-BUS (nur RML10.4 und RML10.4T).
- Verbinden Sie **3** mit dem S+ Signal (optional).
- Sichern Sie die Zuleitung **A** mit 2 A in der Stromverteilerbox des Fahrzeugs ab.
- Sichern Sie die Zuleitung **C** mit 20 A in der Stromverteilerbox des Fahrzeugs ab.
- Führen Sie die Zuleitung **C** über ein zündgesteuertes Relais.  
Hierdurch wird verhindert, dass die Batterie bei versehentlich abgeschaltetem Motor komplett entladen wird.



**Wechselstrom**

- Schließen Sie den Kühlschrank mit dem Gerätestecker an eine Wechselstromsteckdose an.

**6 Technische Daten**

	<b>RMDT10.5T</b>	<b>RMDT10.5XT</b>
Anschlussspannung:	230 V~/50 Hz 12 V===	
Inhalt		
Bruttoinhalt:	153 l	177 l
Kühlraum:	124 l	142 l
Frosterfach:	29 l	35 l
Nutzhalt gesamt:	147 l	171 l
Leistungsaufnahme:	250 W (230 V~) 170 W (12 V===)	
Energieverbrauch:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gasverbrauch		
Kühlschrank:	580 g/24 h	
Backofen:	80 g/1 h	
Backofen mit Grill:	95 g/1 h	
Gas-Anschlussdruck:	2,75 kPa	
Klimaklasse:	SN	
Batterien (optional):	12 x AA 1,5 V	
Abmessungen H x B x T		
Standard-Rahmen:	Abb. <b>1 A</b> , Seite 4	
Optionaler Rahmen bei bündigem Einbau:	Abb. <b>1 B</b> , Seite 4	
Gewicht:	60,4 kg	62,7 kg
Prüfung/Zertifikat:		

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät erhalten Sie auf der jeweiligen Produktseite auf [dometic.com](http://dometic.com) oder direkt über den Hersteller (siehe Rückseite).

**Veillez lire attentivement cette notice avant le montage et la mise en service. Veuillez ensuite la conserver. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.**



### REMARQUE

Les consignes d'utilisation se trouvent dans le manuel d'utilisation.

## Sommaire

1	Signification des symboles . . . . .	50
2	Consignes de sécurité . . . . .	51
3	Accessoires . . . . .	53
4	Montage de la combinaison réfrigérateur-four . . . . .	54
5	Raccordement de la combinaison réfrigérateur-four . . . . .	63
6	Caractéristiques techniques . . . . .	68

## 1 Signification des symboles



### AVERTISSEMENT !

**Consigne de sécurité** signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



### ATTENTION !

**Consigne de sécurité** signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.



### AVIS !

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



### REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

## 2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des sollicitations mécaniques et une tension de raccordement incorrecte ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### Risque d'explosion

- N'ouvrez jamais le module de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures si il est ouvert.
- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales (en Europe EN 12864).

### Risque d'incendie

- Assurez un traitement propre et sans traces lorsque du mastic au silicone ou un produit similaire est utilisé. Tout contact de fils de silicone avec des pièces chaudes ou des flammes nues présente un risque d'incendie.
- Ne contrôlez jamais l'étanchéité du réfrigérateur à l'aide d'une flamme nue.
- Utilisez uniquement du gaz propane ou butane (**pas de** gaz naturel).

### Risque pour la santé

- Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Si le câble de raccordement en courant alternatif du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un professionnel est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.

**Risque d'asphyxie**

- Démontez toutes les portes du réfrigérateur lors du retraitement d'un ancien réfrigérateur et laissez les tablettes dans le réfrigérateur afin d'éviter tout risque d'enfermement et d'asphyxie accidentels.

**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.****Choc électrique**

- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.

**Risque d'écrasement**

- Ne touchez pas la charnière.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Lors du transport, ne fixez le réfrigérateur que par le corps du réfrigérateur. Ne le fixez jamais au module de l'absorbeur, aux ailettes de refroidissement, aux conduites de gaz, à la porte ou au panneau de commande.
- Lors du transport, veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique. Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique (odeur d'ammoniaque) :
  - Le cas échéant, éteignez le réfrigérateur.
  - Évitez tout feu ouvert et toute étincelle.
  - Aérez bien la pièce.
- Ne montez pas le réfrigérateur près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).
- **Risque de surchauffe !**  
Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Pour raccorder le réfrigérateur au courant alternatif, veuillez utiliser exclusivement la prise de courant correspondante.
- Utilisez uniquement des câbles de la section appropriée.

- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.

### 3 Accessoires

#### Description

Conduites de gaz flexibles

Joints pour une installation à l'épreuve des courants d'air en cas d'écart de 1 – 5 mm (fig. **9 B**, page 9)

Joints pour une installation à l'épreuve des courants d'air en cas d'écart de 5 – 10 mm (fig. **9 C**, page 9)

Couvercle d'hivernage LS300 pour la grille de ventilation

Câble adaptateur

- WAGO > CEE
- WAGO > UK
- WAGO > JST
- WAGO > MATE-N-LOK

Kit de ventilateur optionnel REF-FANKIT

Bloc de piles optionnel R10-BP pour fonctionnement autonome au gaz

Kit de cadre pour installer la combinaison réfrigérateur-four à fleur avec le mobilier

Connecteur Ø2,5/5,5 mm en option pour une exploitation autonome du gaz avec un banc d'alimentation de 9 V==

## 4 Montage de la combinaison réfrigérateur-four



### REMARQUE

Si vous voulez monter la combinaison réfrigérateur-four à fleur avec le mobilier (voir fig. **3 B**, page 5), vous avez besoin du kit de cadre optionnel (accessoires). Tenez compte de la hauteur supplémentaire (voir fig. **1 B**, page 4) lors de la planification de l'installation.



Vous trouverez le manuel d'instructions pour le remplacement de la butée de porte et de la façade en ligne, sous :  
« [dometic.com/manuals](http://dometic.com/manuals) ».

L'appareil est conçu pour le montage dans :

- des caravanes
- des camping-cars

### 4.1 Préparation au montage



#### AVIS !

- Le réfrigérateur ne doit pas être installé à l'arrière des caravanes avec la porte orientée dans le sens de la marche sans l'approbation du fabricant.
- Utilisez uniquement des grilles de ventilation Dometic d'origine pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

Tenez compte des remarques suivantes lors du montage du réfrigérateur :

- Pour que le frigorigène puisse circuler correctement, le réfrigérateur ne doit pas dépasser un angle d'inclinaison de 3°.  
Garez le véhicule horizontalement à cet effet.
- Le réfrigérateur doit être installé de sorte
  - à être facilement accessible pour les travaux de maintenance
  - à pouvoir être installé et désinstallé facilement
  - à pouvoir être retiré sans trop d'effort du véhicule
- La combinaison réfrigérateur-four doit être montée dans une alcôve, afin qu'elle soit stable lorsque le véhicule se déplace. Notez les dimensions dans fig. **1**, page 4 à cette fin.

- La paroi extérieure doit comporter une ouverture de ventilation (fig. **2** 1, page 5) et une ouverture d'aération (fig. **2** 2, page 5) équipée d'une grille d'aération, afin que la chaleur formée puisse être évacuée correctement vers l'extérieur :
  - Ouverture de ventilation : placez la grille d'aération autant que possible au même niveau que le plancher de l'alcôve d'encastrement, avec une surface de découpe d'au moins 400 cm<sup>2</sup>.
  - Ouverture d'aération : aussi loin que possible au-dessus du réfrigérateur.
  - La distance entre l'ouverture d'aération et l'ouverture d'échappement d'air doit être d'au moins 1 250 mm (fig. **4**, page 6).
- Si la grille de ventilation de l'ouverture d'aération ne peut pas être montée à fleur du plancher, prévoir en plus une ouverture d'aération (fig. **2** 6, page 5) dans le plancher pour évacuer les gaz.
- Prévoyez un déflecteur de chaleur non inflammable (fig. **2** 3, page 5) au-dessus du réfrigérateur afin que la chaleur ne s'accumule pas dans le véhicule.
- La distance entre le réfrigérateur et le mur arrière doit être d'au moins 15 mm et d'au plus 25 mm.
- Une distance de plus de 25 mm entre le réfrigérateur et la paroi arrière conduit à de mauvaises performances et à une consommation d'énergie accrue du réfrigérateur. Par conséquent, réduisez la cavité derrière le réfrigérateur pour produire une ventilation et un échappement suffisants (fig. **5**, page 6). Pour ce faire, utilisez par exemple un déflecteur d'air.
- Si la distance minimale entre l'ouverture d'aération et l'ouverture de ventilation ne peut être respectée, un ventilateur de toit doit être installé à la place de l'ouverture de ventilation.
  - Le ventilateur de toit doit être situé, autant que possible, directement au-dessus de la paroi arrière du réfrigérateur. Utilisez un canal d'air (fig. **6** 1, page 7) si vous avez besoin d'installer le ventilateur de toit de manière décalée, car sinon la chaleur s'accumule.
  - Prévoyez un déflecteur de chaleur non inflammable (fig. **6** 2, page 7) au-dessus du réfrigérateur afin que le réfrigérateur ne réchauffe pas le four.
  - La distance entre l'ouverture d'aération et le ventilateur de toit doit être d'au moins 1 800 mm (fig. **6**, page 7).
  - Si un climatiseur de toit existe, la distance entre le ventilateur de toit (fig. **7** 1, page 7) et la sortie d'air du climatiseur de toit (fig. **7** 2, page 7) doit être d'au moins 300 mm.
- L'écart entre le bord supérieur du four et le plafond de la pièce doit être d'au moins 55 mm (fig. **2**, page 5).
- L'écart entre le bord supérieur du four et le plafond de la pièce doit être d'au moins 90 mm (fig. **3**, page 5).

- L'écart entre le bord supérieur du four et la sortie de gaz de la cheminée de toit doit être compris entre 250 mm et 1 500 mm (fig. **4**, page 6).
- Si vous utilisez une cheminée de toit (fig. **2** 4, page 5) : Montez un cache amovible (fig. **2** 5, page 5) au-dessus du four afin de toujours pouvoir atteindre le tuyau de la cheminée.
- Si vous n'utilisez pas de cheminée de toit : Montez un cache avec une grille d'aération (fig. **8** 1, page 8) au-dessus du four.
- La combinaison réfrigérateur-four ne doit pas être installée latéralement par rapport aux ouvertures d'aération et de ventilation, car cela entraînerait une baisse des performances et une augmentation de la consommation d'énergie du réfrigérateur.
- L'ouverture d'aération et l'ouverture de ventilation ne doivent pas être recouvertes par des pièces du véhicule pendant le fonctionnement (p. ex. porte ouverte ou accessoires, comme porte-vélos).
- Installez la combinaison réfrigérateur-four à l'abri d'un rayonnement excessif de chaleur, car cela conduit sinon à des pertes de la performance et augmente la consommation d'énergie du réfrigérateur.
- La combinaison réfrigérateur-four doit être encastrée sans passage d'air, voir chapitre « Montage sans passage d'air de la combinaison réfrigérateur-four », page 56.
- L'installation électrique doit être effectuée conformément aux règlements locaux et nationaux.  
Normes européennes : EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 et EN 1648-2.
- L'installation de gaz doit être effectuée conformément aux règlements locaux et nationaux.  
Norme européenne : EN 1949.

## 4.2 Montage sans passage d'air de la combinaison réfrigérateur-four

Les appareils de refroidissement fonctionnant au gaz dans des camping-cars ou caravanes doivent être encastrés hermétiquement. Cela signifie que l'air nécessaire à la combustion n'est pas pris dans l'habitacle et que les gaz d'échappement ne pénètrent pas directement dans l'espace habitable.

Un colmatage adapté doit être prévu entre l'arrière de la combinaison réfrigérateur-four et l'intérieur du véhicule.



**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !**

- Pour l'encastrement hermétique, n'utilisez pas de matériaux facilement inflammables comme les mastics en silicone, mousse de montage, etc.
- Dans la zone du four, utilisez des matériaux résistant à des températures de jusqu'à 200 °C.
- Placez l'appareil de sorte qu'aucun câble de raccordement ne soit endommagé ou écrasé.
- N'utilisez pas de multiprises ou d'adaptateurs portables placés derrière l'appareil.

Le fabricant recommande d'utiliser un joint flexible afin de simplifier le démontage et le montage à des fins de maintenance.

Sélectionnez l'une des trois versions pour une installation à l'épreuve des courants d'air (fig. **9**, page 9) :

**Barre de butée derrière le réfrigérateur (A)**

- Fixez une lèvre d'étanchéité flexible (**1**) sur une barre de butée (**2**) derrière le réfrigérateur (**3**).
- Poussez le réfrigérateur-four contre la barre de butée avec les lèvres d'étanchéité flexibles.
- ✓ L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitacle.

**Distance d'écart latéral de jusqu'à 5 mm entre le réfrigérateur et le mobilier (B)**

- Collez les lèvres d'étanchéité (voir chapitre « Accessoires », page 53) sur le côté du mobilier (**4**).
- Poussez la combinaison réfrigérateur-four contre les lèvres d'étanchéité flexibles sur le mobilier.
- ✓ L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitacle.

## Distance d'écart latéral de 5 mm à 10 mm entre le réfrigérateur et le mobilier (C)

- ▶ Collez la double lèvre d'étanchéité (voir chapitre « Accessoires », page 53) sur le côté du mobilier (4).
- ▶ Poussez la combinaison réfrigérateur-four contre la double lèvre d'étanchéité sur le mobilier.
- ✓ L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitacle.

### 4.3 Fabrication des ouvertures de ventilation et d'aération



#### REMARQUE

- Les écarts par rapport aux variations d'entrée et de sortie indiquées ici doivent être approuvés par le fabricant.
- En cas de températures ambiantes élevées, le réfrigérateur ne peut fournir sa puissance frigorifique maximale que si l'aération et la ventilation sont optimales.

- ▶ Pratiquez une ouverture d'aération et de ventilation de 249 mm x 490 mm dans la paroi extérieure. Ce faisant, respectez les consignes, voir chapitre « Préparation au montage », page 54.

Si la grille d'aération de l'ouverture d'aération ne peut pas être montée au même niveau que le plancher de l'alcôve, prévoir en plus une ouverture d'aération dans le plancher du véhicule. Toute fuite de gaz peut ainsi s'écouler vers le bas.

- ▶ Pratiquez une ouverture d'aération d'au moins Ø 40 mm dans le plancher (fig. 10 1, page 10) derrière la combinaison réfrigérateur-four, dans la zone du brûleur.
- ▶ Protégez l'extérieur de l'ouverture avec un déflecteur pour que ni boue ni salissures ne puissent y pénétrer pendant le trajet (fig. 10 2, page 10).

Si vous avez besoin d'utiliser un ventilateur de toit au lieu de l'ouverture d'aération :

- ▶ Faites une découpe du cadre dans le toit. Pour connaître les mesures requises, consultez les instructions de la ventilation de toit.

Ce faisant, respectez les consignes, voir chapitre « Préparation au montage », page 54.

## 4.4 Ventilation du four par une cheminée de toit



### AVIS !

- Utilisez une cheminée de toit Truma AK 3 et des tuyaux de cheminée Truma. Ils ont été testés et homologués pour cette utilisation.
- Aucun matériau ne résistant pas à des températures supérieures à 120 °C ne doit se trouver à proximité de la cheminée de toit et des tuyaux de toit.
- Posez la conduite d'échappement des gaz vers le haut. La hauteur d'installation du tuyau de la cheminée entre le bord supérieur du four et la sortie des gaz au niveau de la cheminée de toit doit être d'au moins 200 mm. 1 500 mm sont possibles au maximum.
- Respectez une distance d'au moins 50 mm avec les murs et éléments environnants.

Procédez comme suit (fig. **11**, page 10) :

- Dans le toit, pratiquez une découpe ronde d'un diamètre de 60 mm.
- Retirez les trois vis du cache de protection sur la sortie des gaz d'échappement.
- Retirez le cache de protection.
- Vissez la cheminée de toit (**1**) dans la découpe.
- Insérez le tuyau flexible de cheminée (**2**) en haut dans la cheminée de toit.
- Enfichez l'extrémité inférieure du tuyau de la cheminée (**4**) sur l'embouchure de la sortie des gaz (**5**).
- Fixez le tuyau de cheminée avec les vis fournies dans la livraison de la cheminée de toit (**3**). Vous pouvez également utiliser un collier à vis filetée sans fin.
- Montez un cache amovible (fig. **2** 5, page 5) au-dessus du four.

## 4.5 Ventilation du four vers l'intérieur (four sans cheminée de toit)

Si vous prévoyez que la ventilation et la sortie des gaz se fasse dans l'habitacle du véhicule, l'arrivée d'air frais ne doit pas être empêchée. Fabriquez des ouvertures d'aération permettant l'entrée d'air frais (aération de sécurité selon la norme EN 721). Il est possible de combiner des ouvertures d'évacuation dans le toit et dans les parois.

Les ouvertures d'aération dans la partie inférieure doivent se trouver au maximum à 100 mm au-dessus du plancher intérieur. Les ouvertures d'aération ne doivent en aucun cas être fermées. Veillez à ce que les grilles et les caches soient toujours propres et exempts de poussière.

- ▶ Pratiquez dans l'habitacle du véhicule des ouvertures d'aération, avec une surface totale d'au moins 100 cm<sup>2</sup>.
  - ▶ Pratiquez au-dessus du four une ou plusieurs ouvertures d'aération, avec une surface transversale totale d'au moins 150 cm<sup>2</sup>.
  - ▶ Montez un cache au-dessus du four, comprenant une grille d'aération de dimensions 468 mm x 90 mm (fig. 12 1, page 11).
- ✓ L'air frais entre par les fentes d'aération du bas de la porte dans le four, est chauffé et s'échappe par les fentes d'aération dans la partie supérieure de la porte du four (fig. 12, page 11).



### REMARQUE

Vérifiez et nettoyez régulièrement les orifices de ventilation.

## 4.6 Montage de la grille de ventilation



### REMARQUE

Utilisez uniquement des grilles de ventilation Dometic d'origine pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

Pos. dans fig. 13, page 11	Description
1	Coulisseau
2	Grille d'aération
3	Cadre de montage
4	Fixation pour évacuation de la condensation

- Scellez le cadre d'installation pour rendre la connexion étanche (fig. 14, page 11).
- Insérez le cadre de montage et vissez-le (fig. 15, page 11). Utilisez tous les trous de fixation pour cela.
- Insérez la grille de ventilation (fig. 16 1 – 2, page 12).
- Insérez le coulisseau et utilisez-le pour verrouiller la grille de ventilation (fig. 16 3, page 12).

## 4.7 Installation de l'évacuation de condensation



### REMARQUE

- De la condensation peut se former à l'intérieur du réfrigérateur en raison de l'ouverture fréquente de la porte, d'aliments stockés de manière incorrecte ou d'aliments stockés lorsqu'il fait trop chaud.
- La condensation doit être évacuée avec une pente constante.

Installez l'évacuation de condensation comme suit :

### Variante 1

- Faites passer le tuyau de condensation du réfrigérateur à travers une ouverture dans le plancher qui passe à l'extérieur, sous le véhicule.

## Variante 2

- Fixez le tuyau de condensation directement sur le raccord prévu sur la grille de ventilation (fig. **13** 4, page 11).

## 4.8 Montage du ventilateur de toit

Pos. dans fig. <b>17</b> , page 12	Description
1	Capot
2	Cadre de montage

- Scellez le cadre d'installation pour rendre la connexion étanche (fig. **18**, page 12).
- Insérez le cadre de montage et vissez-le (fig. **19**, page 12). Utilisez tous les trous de fixation pour cela.
- Placez le capot par dessus et vissez-le (fig. **20**, page 12).

## 4.9 Fixation de la combinaison réfrigérateur-four



### ATTENTION !

Vissez toujours à travers les douilles prévues ; dans le cas contraire, les composants en mousse et les câbles, entre autres, pourraient être endommagés.



### REMARQUE

Fixez les parois latérales ou les plinthes de telle sorte que les vis soient bien serrées, même sous une charge accrue (pendant la conduite).

- Placez la combinaison réfrigérateur-four dans sa position définitive.
- Vissez les six vis (fig. **21** 1, page 13) dans les six douilles en plastique des parois latérales du réfrigérateur puis dans la niche murale.
- Placez les bouchons (fig. **21** 2, page 13) sur les têtes des vis.

## 5 Raccordement de la combinaison réfrigérateur-four

### 5.1 Raccordement à l'alimentation en gaz



#### AVIS !

- Seul un spécialiste est habilité à raccorder le réfrigérateur à l'alimentation au gaz, conformément aux directives et normes en vigueur.
- Il est **interdit** d'utiliser un raccord pour tuyaux.
- Utilisez un raccord à vis métallique.
- Le filtre à gaz (blanc) du raccordement de gaz du réfrigérateur ne doit pas être retiré.
- Utilisez uniquement des bouteilles de gaz propane ou butane (pas de gaz naturel ou gaz de ville) dont la vanne de réduction de pression a été contrôlée et un embout correspondant. Vérifiez que les données inscrites sur le régulateur de pression de la bouteille de propane ou de butane correspondent aux données inscrites sur la plaque signalétique.
- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec le type de gaz correspondant à celui indiqué sur la plaque signalétique.
- Veuillez tenir compte des pressions autorisées dans votre pays. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.



#### REMARQUE

Vous pouvez aussi utiliser le tube-raccord de gaz flexible Dometic pour conserver l'installation hors tension.

La combinaison réfrigérateur-four doit pouvoir être séparée de la conduite de gaz par un dispositif de blocage. Le dispositif de blocage doit être facile d'accès.

- Branchez le réfrigérateur de manière fixe et libre de tension à l'alimentation en gaz (fig. 22, page 13) :

Veillez respecter les consignes suivantes :

Position dans fig. 22, page 13	Description
1	Vis M4 (Torx TX20), Couple de serrage : 2 Nm
2	Raccordement du gaz du réfrigérateur : M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Tuyau de gaz avec accouplement à bague (taille 17), Couple de serrage : 25 Nm

- Faites effectuer un test de fuite et un test de flamme par un spécialiste autorisé après une installation professionnelle.  
Faites-vous remettre un certificat de ce test.

## 5.2 Raccordement au CC et CA



### AVIS !

L'installation électrique et les réparations doivent être effectuées par un spécialiste, en conformité avec les règlements et les normes applicables.





### REMARQUE

- Le connecteur de l'appareil ne doit pas être placé directement derrière la grille d'aération afin de ne pas compromettre la circulation d'air et de protéger le connecteur de l'appareil des projections d'eau.
- Le connecteur de l'appareil au courant alternatif ne doit pas être coupé.
- Les câbles de raccordement doivent être posés de telle sorte qu'ils ne sont pas en contact avec les parties chaudes de l'unité / du brûleur ou avec des arêtes vives.
- Des modifications de l'installation électrique interne ou le raccordement d'autres composants électriques (p. ex. ventilateur supplémentaire d'un autre fabricant) au câblage interne du réfrigérateur annulent toute réclamation issue de la garantie et de la responsabilité du fabricant.
- Le réfrigérateur possède une interface de bus CI et peut être contrôlé par un écran central compatible du véhicule.

► Raccordez le réfrigérateur au courant conformément à la fig. **23**, page 14 :

Position dans fig. <b>23</b> , page 14	Description
1	Ventilateur 2 (si le module d'options n'est pas disponible)
2	Ventilateur 1 (si le module d'options n'est pas disponible)
3	S+ (en option)
4	Élément de chauffage CC
5	Relais 12 V avec fusible de 20 A pour la cartouche chauffante
6	NTC 1: Chambre de réfrigération NTC 2: Température extérieure (en option)
7	Vanne du gaz
8	Câble d'alimentation en courant alternatif
9	Élément de chauffage CA
10	Brûleur de gaz
11	Bloc de connexion
12	Foudre/composants électroniques
13	Écran

Position dans fig. 23, page 14	Description
14	Cadre de chauffage
15	Ventilateur 2 (si le module d'options est disponible)
16	Ventilateur 1 (si le module d'options est disponible)
17	Module d'options
18	Four alimentation 12 V (si le module d'options est disponible)
19	Module d'options alimentation 12 V
20	Connexion de données de bus CI
21	Câble CC alimentation 12 V
22	Carter terminal 12 V (vue avant) <ul style="list-style-type: none"> <li>• AMP/TE Tyco : 180906</li> <li>• CS Colombo : 63N025</li> </ul>
23	Électronique câble alimentation 12 V
24	Chauffage câble alimentation 12 V
25	Câble alimentation interne 12 V (module d'options, four, ventilateur)

### Source d'alimentation CC



#### AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

- La ligne d'alimentation vers l'élément de chauffage doit être protégée par un fusible de 20 A.
- La ligne d'alimentation vers l'électronique doit être protégée par un fusible de 2 A.



#### AVIS !

Les lignes d'alimentation positive et négative des connexions CC pour l'électronique (fig. 23 23, page 14) et l'élément de chauffage (fig. 23 24, page 14) ne doivent **pas** être raccordées ensemble sur un seul fil. Cela peut provoquer des interférences électriques ou endommager des composants électriques.

Respectez les sections de câbles suivantes :


- < 6 m (à l'intérieur) : au moins 6 mm<sup>2</sup>
- > 6 m (à l'intérieur) : au moins 10 mm<sup>2</sup>

- Électronique de connexions et élément de chauffage : 0,75 mm<sup>2</sup>
- Raccordements D+ et S+ : 0,75 mm<sup>2</sup>
- Câble sur timon (caravanes uniquement) : 2,5 mm<sup>2</sup>
- Montez votre prise de courant continu comme suit (fig. 23, page 14) :
  - Raccordez **A** et **C** au pôle positif de la batterie.
  - Raccordez **D** et **F** à la masse.
  - Raccordez **B** au signal D +.  
L'électronique du réfrigérateur utilise le signal D+ de la dynamo afin de reconnaître la marche du moteur du véhicule. En mode automatique, le réfrigérateur sélectionne le mode le plus favorable. Le réfrigérateur ne fonctionne avec du courant continu que lorsque le moteur du véhicule est en marche.
  - Raccordez **E** au bus Cl.
- Raccordez **3** au signal S+ (en option).
- Protégez la ligne d'alimentation **A** avec un fusible 2 A dans le répartiteur du véhicule.
- Protégez la ligne d'alimentation **C** avec un fusible 20 A dans le répartiteur du véhicule.
- Faites passer la ligne d'alimentation **C** par un relais à commande d'allumage. Ceci évite une décharge complète de la batterie lorsque le moteur est éteint accidentellement.

### Source d'alimentation CA

- Connectez le réfrigérateur à une prise secteur à l'aide du connecteur de l'appareil.

## 6 Caractéristiques techniques

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Tension de raccordement :	230 V~ /50 Hz 12 V===	
Capacité		
Capacité brute :	153 l	177 l
Compartment réfrigérateur :	124 l	142 l
Compartment conservateur :	29 l	35 l
Capacité nette totale :	147 l	171 l
Puissance absorbée :	250 W (230 V~) 170 W (12 V===)	
Consommation électrique :	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consommation de gaz		
Réfrigérateur :	580 g/24 h	
Four :	80 g/1 h	
Four avec compartiment gril :	95 g/1 h	
Pression de raccordement de gaz :	2,75 kPa	
Classe climatique :	SN	
Batteries (en option) :	12 x AA 1,5 V	
Dimensions h x L x l		
Cadre standard :	fig. <b>1 A</b> , page 4	
Cadre optionnel pour montage à fleur :	fig. <b>1 B</b> , page 4	
Poids :	60,4 kg	62,7 kg
Contrôle/certification :		

Pour la déclaration de conformité UE actuelle pour votre appareil, veuillez vous reporter à la page produit correspondante sur [dometic.com](http://dometic.com) ou contacter directement le fabricant (voir la dernière page).

**Lees deze handleiding voor de montage en de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar hem. Geef de handleiding bij het doorgeven van het product aan de gebruiker.**



### INSTRUCTIE

Instructies voor bediening vindt u in de gebruiksaanwijzing.

## Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen . . . . .	69
2	Veiligheidsinstructies . . . . .	70
3	Toebehoren . . . . .	72
4	Koelkast-ovencombinatie monteren . . . . .	73
5	Koelkast-ovencombinatie aansluiten . . . . .	81
6	Technische gegevens . . . . .	86

## 1 Verklaring van de symbolen



### WAARSCHUWING!

**Veiligheidsaanwijzing** met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



### VOORZICHTIG!

**Veiligheidsaanwijzing** met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.



### LET OP!

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.



### INSTRUCTIE

Meer informatie over de bediening van het product.

## 2 Veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- montage- of aansluitfouten
- beschadiging van het product door mechanische invloeden en verkeerde aansluitspanning
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen



**WAARSCHUWING! Niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

### **Explosiegevaar**

- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- De koelkast mag **uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk worden gebruikt. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften (in Europa EN 12864).

### **Brandgevaar**

- Let op een schone en restloze verwerking, als siliconenafdichtmassa en dergelijke wordt gebruikt. Bij contact van siliconendraden met hete delen of open vuur bestaat brandgevaar.
- De koelkast nooit met open vuur op lekkage controleren.
- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangas (**geen** aardgas).

### **Gevaar voor de gezondheid**

- Als de koelkast zichtbaar is beschadigd, mag hij niet in gebruik worden genomen.
- Als de wisselstroomaansluitkabel van deze koelkasten wordt beschadigd, moet deze om gevaar uit te sluiten worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Reparaties aan deze koelkast mogen uitsluitend door vakmonteurs worden uitgevoerd. Door niet-vakkundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.

### Verstikkingsgevaar

- Demonteer bij de afvoer van de oude koelkast alle koelkastdeuren, en laat de aflegplaten in de koelkast om onbedoeld naar binnen klimmen door kinderen en stikken te voorkomen.



### VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheidsaanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.

#### Elektrische schok

- Let er voor de ingebruikneming op dat toevoerleiding en stekker droog zijn.

#### Beknellingsgevaar

- Grijp niet in de scharnier.



### LET OP! Gevaar voor beschadiging

- Houd de koelkast tijdens transport alleen aan de koelkastbehuizing vast. Houd de koelkast nooit aan absorptieaggregaat, koelribben, gasleidingen, deur of bedienpaneel vast.
- Voorkom beschadiging van het koelcircuit tijdens transport. Het koudemiddel in het koelcircuit is licht ontvlambaar. Bij een beschadiging van het koelcircuit (ammoniakgeur):
  - Schakel de koelkast eventueel uit.
  - Vermijd open vuur en ontstekingsvonken.
  - Ventileer de ruimte goed.
- Plaats het product niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, gasovens etc.).
- **Oververhittingsgevaar!**

Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat de koelkast op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de aanwezige energievoorziening.
- Open in geen geval het koelcircuit.
- Sluit de koelkast uitsluitend met de bijbehorende wisselstroomaansluitkabel aan op de wisselstroomcontactdoos.
- Gebruik alleen kabels met passende kabeldiameter.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.
- De koelkast mag niet aan regen worden blootgesteld.

### 3 Toebehoren

#### Beschrijving

Flexibele gasleiding

Afdichting voor tochtvrije montage voor openingen van 1 – 5 mm (afb. **9 B**, pagina 9)

Afdichting voor tochtvrije montage voor openingen van 5 – 10 mm (afb. **9 C**, pagina 9)

Winterafdekking LS 300 voor het ventilatierooster

Adapterkabel

- WAGO naar CEE
- WAGO naar UK
- WAGO naar JST
- WAGO naar MATE-N-LOK

Optionele ventilatorset REF-FANKIT

Optioneel accupack Pack R10-BP voor standalone-gasbedrijf

Frameset voor de montage van de koelkast-ovencombinatie in één lijn met het meubilair

Optionele Ø2,5/5,5 mm-stekker voor autonoom gebruik op gas met een 9V-~~---~~powerbank



## 4 Koelkast-ovencombinatie monteren



### INSTRUCTIE

Als u de koelkast-ovencombinatie in een lijn met het meubilair wilt monteren (zie afb. **3 B**, pagina 5), heeft u de aanvullende frameset nodig (toebehoren). Bepaal de extra hoogte (zie afb. **1 B**, pagina 4) bij het plannen van de montage.



De handleiding voor het wijzigen van de deurstop en de decoplaat vindt u online op:  
„dometic.com/manuals”.

Het toestel is bedoeld voor installatie in:

- caravans
- campers

### 4.1 De montage voorbereiden



#### LET OP!

- De koelkast kan zonder toestemming van de fabrikant niet worden geïnstalleerd aan de achterzijde van een camper met de deur in rijrichting.
- Gebruik voor veilig gebruik alleen originele Dometic ventilatieroosters.

Neem bij de montage van de koelkast volgende aanwijzingen in acht:

- Voor een optimale circulatie van het koudemiddel mag de koelkast een hellingshoek van hooguit 3° hebben.  
Parkeer het voertuig hiervoor horizontaal.
- De koelkast moet zodanig worden geïnstalleerd dat
  - deze eenvoudig toegankelijk is voor onderhoudswerk
  - deze eenvoudig kan worden gedemonteerd en gemonteerd
  - deze eenvoudig uit het voertuig kan worden verwijderd
- De koelkast-ovencombinatie moet in een nis worden ingebouwd, zodat hij bij beweging van het voertuig vast staat. Noteer hiervoor de afmetingen in afb. **1**, pagina 4.

- In de buitenwand moeten een beluchtingsopening (afb. **2** 1, pagina 5) en een ontluichtingsopening (afb. **2** 2, pagina 5) met ventilatierooster voorhanden zijn om de warmte die ontstaat goed naar buiten te kunnen leiden:
  - Beluchtingsopening: Beluchtingsrooster moet indien mogelijk in een lijn met de ondergrond van de inbouw zijn en een diameter hebben van hooguit 400 cm<sup>2</sup>.
  - Ontluichtingsopening: zo ver mogelijk boven de koelkast.
  - De afstand tussen beluchtingsopening en ontluichtingsopening moet minstens 1250 mm bedragen (afb. **4**, pagina 6).
- Indien het ventilatierooster van de beluchtingsopening niet in een lijn met de ondergrond kan worden ingebouwd, moet ook een beluchtingsopening (afb. **2** 6, pagina 5) in de ondergrond voor het afvoeren van uitgetreden gas worden aangebracht.
- Monteer boven de koelkast een niet-ontvlambare warmtegeleideplaat (afb. **2** 3, pagina 5) zodat zich geen warmte in het voertuig verzamelt.
- De afstand tussen de koelkast en achterwand moet minstens 15 mm maar niet meer dan 25 mm bedragen.
- Een afstand van meer dan 25 mm tussen koelkast en achterwand leidt tot vermogensverlies en een verhoogd energieverbruik van de koelkast. Verklein de holle ruimte achter de koelkast zodanig dat voldoende be- en ontluichting is gegarandeerd (afb. **5**, pagina 6). Gebruik hiervoor bijvoorbeeld een luchtgeleidingsplaat.
- Indien de minimumafstand tussen beluchtingsopening en ontluichtingsopening niet kan worden aangehouden, moet in plaats van de ontluichtingsopening een dakontluichting worden ingebouwd.
  - De dakontluichting moet indien mogelijk direct boven de achterzijde van de koelkast worden aangebracht. Gebruik een luchtkanaal (afb. **6** 1, pagina 7) indien u de dakontluichting verschoven moet aanbrengen, omdat anders warmteophoping ontstaat.
  - Monteer boven de koelkast een niet-ontvlambare warmtegeleideplaat (afb. **6** 2, pagina 7) zodat de koelkast de oven niet opwarmt.
  - De afstand tussen de beluchtingsopening en dakontluichting moet minstens 1800 mm bedragen (afb. **6**, pagina 7).
  - Als een dakairco voorhanden is, moet de afstand tussen de dakontluichter (afb. **7** 1, pagina 7) en de luchtafvoer van de dakairco (afb. **7** 2, pagina 7) minstens 300 mm bedragen.
- De afstand tussen de bovenzijde van de oven en het plafond moet minstens 55 mm (afb. **2**, pagina 5) zijn.
- De afstand voor de oven tussen de bovenzijde van de oven tot het plafond moet minstens 90 mm bedragen (afb. **3**, pagina 5).

- De afstand tussen de bovenkant van de oven en de afvoergasuitlaat van het dakkanaal moet tussen 250 mm en 1500 mm bedragen (afb. **4**, pagina 6).
- Als een dakkanaal (afb. **2** 4, pagina 5) wordt gebruikt: Monteer boven de oven een afneembare afdekking (afb. **2** 5, pagina 5) zodatt u het dakkanaal altijd kunt bereiken.
- Als u geen dakkanaal gebruikt: Plaats een paneel met ventilatierooster (afb. **8** 1, pagina 8) boven de oven.
- De koelkast-ovencombinatie mag niet zijdelings ten opzichte van de be- en ont-luchttingsopeningen worden ingebouwd, omdat dit leidt tot vermogensverlies en een verhoogd energieverbruik van de koelkast.
- De be- en ontluchttingsopeningen mogen tijdens gebruik niet door voertuigdelen worden afgedekt (bijvoorbeeld geopende deur of door de aanbouw van toebehoren zoals fietsdrager).
- Monteer de koelkast-ovencombinatie beschermd tegen overmatige warmte-instraling, omdat dit leidt tot vermogensverlies en verhoogd energieverbruik van de koelkast.
- De koelkast-ovencombinatie moet tochtvrij worden ingebouwd, zie hoofdstuk „Koelkast-ovencombinatie tochtvrij monteren” op pagina 75.
- De elektrische installatie moet volgens de nationale en regionale voorschriften worden uitgevoerd.  
Europese normen: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 en EN 1648-2.
- De gasinstallatie moet volgens de nationale en regionale voorschriften worden uitgevoerd.  
Europese norm: EN 1949.

## 4.2 Koelkast-ovencombinatie tochtvrij monteren

Koeltoestellen op gas in caravans of campers in moeten tochtvrij worden ingebouwd. Dit betekent dat de verbrandingslucht niet uit de binnenruimte wordt genomen en de afvoergassen niet direct in de woonruimte kunnen dringen.

Tussen de achterwand van de koelkast-ovencombinatie en de binnenruimte van het voertuig moet een geschikte afdichting worden aangebracht.

**WAARSCHUWING! Brandgevaar!**

- Gebruik voor de tochtvrije inbouw geen licht ontvlambaar materiaal zoals silicone-afdichtmassa, montageschuim en dergelijke.
- Gebruik in het bereik van de oven materialen die tot 200 °C temperatuurbestendig zijn.
- Positioneer het apparaat zodanig dat geen verbindingskabel is beschadigd of geknikt.
- Gebruik geen meervoudige aansluitingen of draagbare adapters achter het apparaat.

De fabrikant raadt aan om een flexibele afdichting te gebruiken om in- en uitbouwen voor onderhoud te vereenvoudigen.

Kies een van de drie versies voor tochtvrije installatie (afb. **9**, pagina 9):

**Stopbalk achter de koelkast (A)**

- Lijm een flexibele afdichtlip (**1**) op een lijst (**2**) achter de koelkast (**3**).
- Duw de koelkast-ovencombinatie bij montage tegen de lijst met de flexibele afdichtlippen.
- ✓ De ruimte achter de koelkast is verzegeld aan het voertuiginterieur.

**Zijopening-afstand van tot 5 mm tussen koelkast en meubilair (B)**

- Lijm de afdichtlippen (zie hoofdstuk „Toebehoren” op pagina 72) op de zijkant van het meubilair (**4**).
- Duw de koelkast-ovencombinatie tegen de flexibele afdichtlippen op het meubilair.
- ✓ De ruimte achter de koelkast is verzegeld aan het voertuiginterieur.

**Zijopening-afstand van 5 mm tot 10 mm tussen koelkast en meubilair (C)**

- Lijm de afdichting met dubbele lippen (zie hoofdstuk „Toebehoren” op pagina 72) op de zijkant van het meubilair (**4**).
- Duw de koelkast-ovencombinatie tegen de flexibele afdichting met dubbele lippen op het meubilair.
- ✓ De ruimte achter de koelkast is verzegeld aan het voertuiginterieur.

### 4.3 Be- en ontluuchtingsopeningen maken



#### INSTRUCTIE

- Afwijkingen van de hier afgebeelde in- en uitlaatvariëaties moeten door de fabrikant worden toegestemd.
- Bij hoge omgevingstemperatuur functioneert de koelkast alleen optimaal, als de be- en ontluuchting optimaal is.

- Maak een in- en uitlaatventilatie in de buitenwand van 249 mm x 490 mm. Neem hierbij de informatie in acht, zie hoofdstuk „De montage voorbereiden” op pagina 73.

Indien het ventilatierooster van de beluchtingsopening niet in een lijn met de ondergrond van de inbouwnis kan worden ingebouwd, moet een beluchtingsopening in de ondergrond worden ingebouwd. Lekkend gas kan dan omlaag stromen.

- Maak achter de koelkast-ovencombinatie bij de gasbrander een beluchtingsopening van minstens Ø 40 mm in de ondergrond (afb. **10** 1, pagina 10).
- Scherm de buitenzijde van de opening af met een bochtstuk zodat tijdens rijden geen modder of vuil kan binnendringen (afb. **10** 2, pagina 10).

Indien u in plaats van de ontluuchtingsopening een dakontluuchting moet gebruiken:

- Maak een uitsnede in het dak. De vereiste afmetingen staan in de handleiding van de dakontluuchting.  
Neem hierbij de aanwijzingen in acht, zie hoofdstuk „De montage voorbereiden” op pagina 73.

## 4.4 Ontluchting van de oven via een dakkanaal



### LET OP!

- Gebruik een Truma dakkanaal AK 3 en Truma dakkanaalbuizen. Deze zijn voor de toepassing gekeurd en toegestaan.
- In de omgeving van het dakkanaal en de dakkanaalbuizen mogen zich geen materialen bevinden die niet voor temperaturen boven 120 °C geschikt zijn.
- Plaats de afvoer continu stijgend. De installatiehoogte van de dakkanaalbus tussen de bovenkant van de oven en de afvoergasuitlaat aan het dakkanaal moet minstens 200 mm bedragen. Maximaal is 1500 mm mogelijk.
- Houd tot omliggende muren en bouwdelen een afstand van minstens 50 mm in acht.

Ga als volgt te werk (afb. **11**, pagina 10):

- Maak in het dak een ronde uitsnijding met een diameter van 60 mm.
- Verwijder de drie schroeven op de beschermingskap op de uitlaat van de gasafvoer.
- Verwijder de beschermkap.
- Borg het dakkanaal **(1)** in de opening.
- Schuif het flexibele dakkanaal **(2)** omhoog in het dakkanaal.
- Steek het onderste einde van het dakkanaal **(4)** op het einde van het dakkanaal **(5)**.
- Bevestig het dakkanaal met de bij het dakkanaal geleverde schroeven **(3)**. Gebruik eventueel een wormdraadklem.
- Monteer boven de oven een afneembare afdekking (afb. **2** 5, pagina 5).

## 4.5 Ontlucht de oven naar binnen (oven zonder dakkanaal)

Als u de ventilatie en afvoer binnenin het voertuig plant, mag de verseluchttoevoer niet gehinderd worden. Maak ventilatieopeningen die de toevoer van verse lucht mogelijk maken (veiligheidsventilatie conform EN 721). Een combinatie van dak- en wandafvoeropeningen is mogelijk.

Ventilatieopeningen in het onderste bereik mogen maximaal 100 mm boven de binnenbodem liggen. De ventilatieopeningen mogen in geen geval afgesloten worden. Houd roosters en afdekkingen schoon en stofvrij.

- ▶ Maak binnenin het voertuig ventilatieopeningen met een totale doorsnede van minstens 100 cm<sup>2</sup>.
- ▶ Maak boven de oven één of meerdere ventilatieopeningen met een totale doorsnede van minstens 150 cm<sup>2</sup>.
- ▶ Monteer boven de oven een afdekking en in de afdekking een ventilatierooster met de afmetingen 468 mm x 90 mm (afb. **12** 1, pagina 11).
- ✓ Verse lucht komt door ventilatiesleuven aan de onderkant van de deur in de oven, wordt opgewarmd en ontsnapt door ventilatiesleuven aan de bovenkant van de deur opnieuw uit de oven (afb. **12**, pagina 11).



### INSTRUCTIE

Controleer en reinig de ventilatieopeningen regelmatig.

## 4.6 Ventilatierooster monteren



### INSTRUCTIE

Gebruik voor veilig gebruik alleen originele Dometic ventilatieroosters.

Nr. in afb. <b>13</b> , pagina 11	Beschrijving
1	Schuif
2	Ventilatierooster
3	Montageframe
4	Bevestiging voor condensafvoer

- ▶ Dicht het montageframe af om de verbinding waterdicht te maken (afb. **14**, pagina 11).

- Plaats het montageframe en schroef het vast (afb. **15**, pagina 11). Gebruik hiervoor alle bevestigingsopeningen.
- Bevestig het ventilatierooster (afb. **16** 1 – 2, pagina 12).
- Plaats de schuif en vergrendel het met het ventilatierooster (afb. **16** 3, pagina 12).

## 4.7 Condensafvoer monteren



### INSTRUCTIE

- Door openen van de deur, onjuist bewaren van levensmiddelen of door warme levensmiddelen kan in de koelkast condens ontstaan.
- Condens moet worden afgevoerd.

Monteer de condensafvoer als volgt:

### Variant 1

- Leid de condensslang van de koelkastbuitenzijde door een opening in de vloer uit het voertuig weg naar buiten.

### Variant 2

- Bevestig de condensslang direct aan de hiervoor bedoelde bevestiging van het ventilatierooster (afb. **13** 4, pagina 11).

## 4.8 Dakventilator monteren

Nr. in afb. <b>17</b> , pagina 12	Beschrijving
1	Kap
2	Montageframe

- Dicht het installatieframe af om de verbinding waterdicht te maken (afb. **18**, pagina 12).
- Plaats het montageframe en schroef het vast (afb. **19**, pagina 12). Gebruik hiervoor alle bevestigingsopeningen.
- Plaats de kap en schroef deze goed vast (afb. **20**, pagina 12).



## 4.9 Koelkast-ovencombinatie bevestigen



### VOORZICHTIG!

Schroef alleen de hiervoor bedoelde bussen vast, anders kunnen ingeschuimde bouwdeelen zoals leidingen en dergelijke worden beschadigd.



### INSTRUCTIE

Bevestig de zijwanden of de aangebrachte lijsten zodanig dat de schroeven ook bij verhoogde belasting (tijdens rijden) vast zitten.

- Breng de koelkast-ovencombinatie in zijn definitieve positie.
- Draai de zes schroeven (afb. **21** 1, pagina 13) door de zes kunststof bussen in de zijwanden van de koelkast en verder in de wand.
- Plaats de kappen (afb. **21** 2, pagina 13) op de schroefkoppen.

# 5 Koelkast-ovencombinatie aansluiten

## 5.1 Op de gastoevoer aansluiten



### LET OP!

- De koelkast mag alleen door een vakman volgens de geldende voorschriften en normen op de gasvoorziening worden aangesloten.
- Een slangaansluiting is **niet** toegestaan.
- Gebruik een metaal-afgedichte schroefverbinding.
- Het gasfilter (wit) in de koelkastgasverbinding mag niet worden verwijderd.
- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangasflessen (geen aardgas of stadsgas) met gekeurd drukreducerend ventiel en passend kopstuk. Vergelijk de druk op het typeplaatje met de druk op de drukregelaar van de propaan- of butaangasfles.
- De koelkast mag **uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk worden gebruikt.
- De koelkast mag **uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk worden gebruikt.
- Neem a.u.b. de in uw land toegestane drukwaarden in acht. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften.

**INSTRUCTIE**

Optioneel kunt u de flexibele Dometic gaspijp gebruiken om spanningen te vermijden.

De koelkast-ovencombinatie moet door een afsluitinrichting in de gasleiding afzonderlijk kunnen worden afgesloten. De afsluitinrichting moet goed toegankelijk zijn.

- Sluit de koelkast veilig et de hand aan op de gastoevoer (afb. 22, pagina 13):  
Neem de volgende informatie in acht:

Item in afb. 22, pagina 13	Beschrijving
1	Schroef M4 (Torx TX20), Moment: 2 Nm
2	Koelkast-gasverbinding: M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gasleiding met ringkoppeling (maat 17), Moment: 25 Nm

- Laat na professionele installatie een lek- en een vlamtest door een geautoriseerde specialist uitvoeren.  
Laat een protocol van deze controle maken.

## 5.2 Op gelijkstroom en wisselstroom aansluiten

**LET OP!**

De elektrische installatie alsmede reparaties mogen alleen door een vakman conform de geldende voorschriften en normen worden uitgevoerd.



### INSTRUCTIE

- De toestelstekker mag zich niet direct achter het ventilatierooster worden bevinden, anders kan de luchtcirculatie worden gehinderd en kan de stekker nat worden.
- De stekker van de wisselstroom-aansluitkabel mag niet worden afgesneden.
- De aansluitkabel moet zodanig gemonteerd zijn dat deze niet met hete delen van aggregaat/brander of met scherpe randen in contact komen.
- Wijzigingen van de interne elektrische installatie of de aansluiting van andere elektrische componenten (bijvoorbeeld externe extra ventilator) aan de interne bekabeling van de koelkast doen elke aanspraak op garantie vervallen.
- De koelkast heeft een CI bus-interface en kan worden geregeld via een compatibel, centraal voertuigdisplay.

► Sluit de koelkast aan volgens afb. **23**, pagina 14:

Item in afb. <b>23</b> , pagina 14	Beschrijving
1	Ventilator 2 (als optiemodule niet beschikbaar is)
2	Ventilator 1 (als optiemodule niet beschikbaar is)
3	S+ (optioneel)
4	Verwarmingselement gelijkstroom
5	12 V relais met 20 A zekering voor verwarmingsspatroon
6	NTC 1: Koelruimte NTC 2: Buitentemperatuur (optioneel)
7	Gasklep
8	Wisselstroom-voedingskabel
9	Verwarmingselement wisselstroom
10	Gasbrander
11	Verbindingsblok
12	Verlichting/elektrisch systeem
13	Display
14	Verwarmingframe
15	Ventilator 2 (als optiemodule beschikbaar is)

Item in afb. <b>23</b> , pagina 14	Beschrijving
16	Ventilator 1 (als optiemodule beschikbaar is)
17	Optiemodule
18	12 V voeding-oven (als optiemodule beschikbaar is)
19	12 V voeding-optiemodule
20	CI-busgegevens-verbinding
21	12 V gelijkstroom-voedingskabel
22	12 V terminalbehuizing (frontaanzicht) <ul style="list-style-type: none"> <li>• AMP/TE Tyco: 180906</li> <li>• CS Colombo: 63N025</li> </ul>
23	12 V voedingskabel elektronica
24	12 V voedingskabel verwarming
25	12 V interne voedingskabel (optiemodule, oven, ventilator)

## Gelijkstroom



### WAARSCHUWING! Brandgevaar!

- De toevoerleiding naar het verwarmingselement moet worden beveiligd met een 20 A zekering.
- De toevoerleiding naar de elektronica moet worden beveiligd met een 2 A zekering.



### LET OP!

De positieve en negatieve voedingslijnen van de gelijkstroomverbindingen voor elektronica (afb. **23** 23, pagina 14) en verwarmingselement (afb. **23** 24, pagina 14) mogen **niet** met elkaar worden verbonden en op één draad worden gedragen. Anders kunnen elektrische bouwdeelen elektrisch worden beïnvloed of beschadigd.

Neem volgende leidingdiameters in acht:

- < 6 m (binnen): minstens 6 mm<sup>2</sup>
- > 6 m (binnen): minstens 10 mm<sup>2</sup>
- Verbindingen elektronica en verwarmingselement: 0,75 mm<sup>2</sup>
- Verbindingen D+ en S+: 0,75 mm<sup>2</sup>
- Kabel gevoed via trekstang (alleen caravans): 2,5 mm<sup>2</sup>

- Monteer uw gelijkstroomaansluiting als volgt (afb. **23**, pagina 14):
  - Verbind **A** en **C** met de pluspool van de accu.
  - Verbind **D** en **F** met massa.
  - Verbind **B** met het D + signaal.


Het elektronisch systeem van de koelkast gebruikt het signaal D+ van de dynamo om het draaien van de voertuigmotor te herkennen. De koelkast kiest in automatische bedrijfsmodus de gunstigste bedrijfsmodus. De koelkast wordt alleen met gelijkstroom bedreven, als de motor draait.
  - Verbind **E** met de CI-BUS.
- Verbind **3** met het S+ signaal (optioneel).
- Beveilig de voedingsleiding **A** met een 2 A zekering in de verdeelkast van het voertuig.
- Beveilig de voedingsleiding **C** met een 20 A zekering in de verdeelkast van het voertuig.
- Leid de voedingsleiding **C** via een ontstekingsgeregeld relais.

Dit voorkomt dat de accu compleet wordt ontladen, als de motor onbedoeld wordt uitgeschakeld.

### **Wisselstroom**

- Sluit de koelkast met de apparaatstekker aan op de wisselstroomdoos.

## 6 Technische gegevens

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Aansluitspanning:	230 V~ /50 Hz 12 V===	
Capaciteit		
Bruto-inhoud:	153 l	177 l
Koelvak:	124 l	142 l
Vriesvak:	29 l	35 l
Totale netto capaciteit:	147 l	171 l
Opgenomen vermogen:	250 W (230 V~) 170 W (12 V===)	
Energieverbruik:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gasverbruik		
Koelkast:	580 g/24 h	
Oven:	80 g/1 h	
Oven met grill:	95 g/1 h	
Gasaansluitdruk:	2.75 kPa	
Klimaatklasse:	SN	
Batterijen (optioneel):	12 x AA 1.5 V	
Afmetingen h x b x d		
Standaardframe:	afb. <b>1 A</b> , pagina 4	
Optioneel frame voor uitgelijnde montage:	afb. <b>1 B</b> , pagina 4	
Gewicht:	60,4 kg	62,7 kg
Inspectie/certificatie:		

Voor de actuele EU-conformiteitsverklaring voor uw toestel, zie de desbetreffende productpagina op [dometic.com](http://dometic.com) of raadpleeg de fabrikant direct (zie achterzijde).



Mobile living made easy.



---

**dometic.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**

---

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:  
**DOMETIC GROUP AB** Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden